

A stylized map of the African continent is shown, divided into several regions. Each region is filled with a different color and a unique pattern: green with a leaf-like pattern, red with a dotted pattern, yellow with a dotted pattern, and brown with a textured pattern. The map is set against a white circular background.

**AFRICA  
\*SPEAKS**

**CONSULTATION  
DE LA  
DEUXIEME  
TABLE RONDE  
2024**

Du 5 au 9 Mars  
Nairobi, Kenya



[www.africaspeaks.global/asroco](http://www.africaspeaks.global/asroco)



**CONSULTATION  
DE LA  
DEUXIEME  
TABLE RONDE  
2024**

**Du 5 au 9 Mars**  
Nairobi, Kenya

© Africa Speaks 2018 Trust  
P.O. Box 1804-00902  
Kikuyu, Kenya

+254 785 820 117  
info@africaspeaks.global  
www.africaspeaks.global



# MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

**Mme Modupe Ehirim**

**Présidente du Conseil d'administration**



## Répondre à notre appel : Le parcours inspirant d'Africa Speaks

Chers membres de la communauté Africa Speaks et amis,

J'ai l'honneur de m'adresser à vous en tant que présidente du Conseil d'administration d'Africa Speaks de 2018.

En mars 2018, un réseau international de professionnels de l'édition du monde entier s'est réuni lors d'une conférence à Bannockburn, dans l'Illinois, aux États-Unis. Ils étaient unis autour d'un objectif commun : promouvoir une industrie de l'édition chrétienne viable, florissante et durable en Afrique et devenir un réseau professionnel florissant.

C'est de cette conférence qu'est née la fondation Africa Speaks 2018. Depuis nos débuts en 2018, notre parcours n'est rien de moins qu'un appel divin, nous incitant à être de bons intendants de la parole écrite, un don de Dieu.

Notre mission est claire : utiliser le pouvoir de l'édition pour partager le cœur et l'espoir de l'Afrique.

Alors que nous nous réunissons en 2024 à l'occasion de la deuxième conférence de la table ronde Africa Speaks ASROCO, nous ne nous concentrons pas seulement sur notre passé, mais aussi sur l'avenir prometteur de l'Afrique.

Nous croyons que l'édition peut être une force bénéfique, nourrissant l'Église, influençant la société et façonnant la culture avec des valeurs bibliques. Cependant, nous savons qu'il y a du travail à faire. Le besoin d'un grand chrétien le contenu en Afrique est énorme, et continuer à faire les choses de la même façon ne suffira plus.

Au cours des prochains jours, nous aurons des conversations honnêtes, de cœur à cœur, sur trois questions importantes avec lesquelles l'industrie de l'édition chrétienne en Afrique est aux prises :

- La découverte des auteurs africains
- La distribution de livres au-delà des frontières en Afrique
- La formation des professionnels de l'édition fidèles

Notre objectif est de rechercher des solutions concrètes à ces défis systémiques au cours de ces conversations.

Ensemble, engageons-nous à apporter un changement, en comblant le fossé entre ce qui existe actuellement et ce doit être en place.

La prière est au cœur de notre engagement. Nous croyons qu'avec la direction de Dieu, notre voyage se déroulera plus fructueux. Créons un environnement qui encourage la prière pour notre industrie, en comprenant que nous avons besoin de l'aide divine pour avoir un impact durable.

Renforçons nos liens, tenons des conversations inspirantes et bâtissons la confiance. Quand l'un de nous le fait eh bien, nous allons tous bien. Encourageons la lecture et l'écriture, en passant le flambeau à la prochaine génération tout en respectant nos riches traditions narratives.

Ensemble, nous déterminerons ce qui est nécessaire, créerons du contenu significatif et veillerons à ce qu'il atteigne le plus grand nombre de personnes que possible. Nous relèverons les défis, viserons l'excellence et bâtirons des organisations capables de résister seuls financièrement.

Notre voyage ne concerne pas seulement les livres ; il s'agit de changer des vies et de faire une différence dans les communautés. En 2024, nous nous engageons à nouveau dans cette mission, en invitant d'autres à nous rejoindre pour bâtir une société forte L'industrie de l'édition chrétienne en Afrique.

Puissent nos efforts créer un effet d'entraînement d'espoir et de vérité, se propageant à travers l'Afrique et au-delà.

Modupe Ehirim

Présidente du conseil d'administration

Fondation Africa Speaks de 2018

## Le Conseil D'administration D'africa Speaks.



**Mrs. Modupe Ehirim**  
Chairperson



**Dr. Jules Ouba**  
Vice Chairperson



**Gathuku Kibunga**  
Executive Secretary



**Liz Patten**  
Secretary



**Dr. Tim Welch**  
Treasurer



**Edward Elliott**  
Trustee

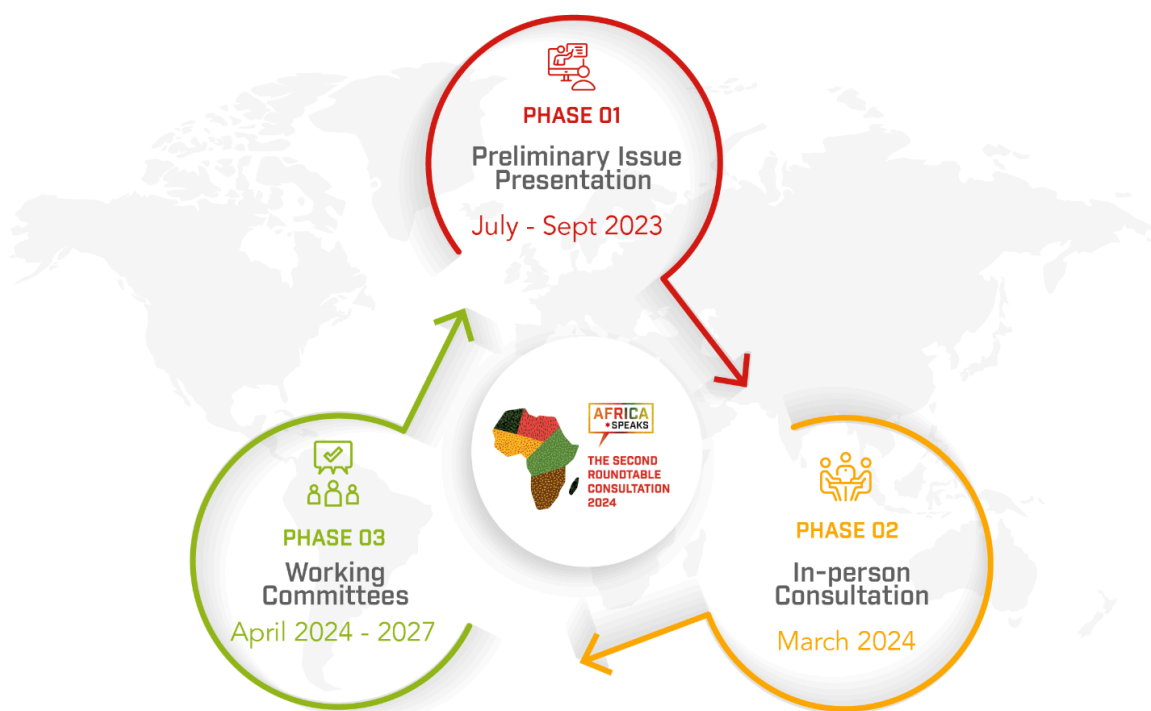


## La Consultation De La Table Ronde d’Africa Speaks

La consultation de la table ronde d’Africa Speaks (ASROCO) est une initiative d’Africa Speaks visant à rechercher des solutions concrètes aux défis systémiques auxquels est confrontée l’industrie de l’édition chrétienne en Afrique. C’est conçu comme un cycle en trois phases qui comprend :

- Présentations préliminaires des questions préliminaires,
- Une consultation personnelle d’éminents professionnels d’édition chrétienne,
- Une formation de comité de travail pour aborder les questions soulevées.

Ceci est conforme à l’ACCORD AFRICA SPEAKS signé lors de la première réunion en 2018 avec la vision de voir l’épanouissement d’une industrie de l’édition chrétienne en Afrique.





### Première phase

Présentations des questions préliminaires : Articulation de trois questions par trois principaux éditeurs chrétiens via un document de synthèse présenté virtuellement aux membres.

### Deuxième phase

Consultation personnelle : D'éminents éditeurs chrétiens vont se rencontrer physiquement dans une ville africaine pour délibérer sur les problèmes et proposer des solutions.

### Troisième phase

Commissions de travail : Trois commissions de travail mettent en œuvre les propositions convenues lors de la réunion et fera rapport dans la prochaine ASROCO.

Chaque consultation comportera un maximum de trois questions urgentes à débattre. Après, nous lancerons un comité de travail pour superviser la mise en œuvre des solutions proposées. Le comité de travail deviendra le point de connexion pour les éditeurs en fonction des problèmes qu'ils rencontrent et tentent de résoudre.



# AFRICA SPEAKS ACCORD

---

Nous nous sommes réunis en tant que réseau international informel de professionnels engagés en faveur d'une industrie de l'édition chrétienne florissante en Afrique.

---

Nous remercions Dieu pour son don de l'écriture. Nous croyons que la publication - dans son sens le plus large - est un outil puissant pour donner une voix au cœur et à l'espoir de l'Afrique.

---

Nous pensons qu'une industrie de l'édition chrétienne florissante en Afrique est une composante importante de l'accomplissement de la mission de Dieu et qu'elle profitera aux peuples d'Afrique et du monde entier.

---

Nous croyons au rôle stratégique de l'édition en tant que moyen de transformer des vies, de nourrir l'Église, d'influencer la société et de façonner la culture avec la vérité et les valeurs bibliques.

---

Nous reconnaissons que nous ne répondons pas au besoin d'un contenu chrétien excellent et contextuel pour servir l'église grandissante du continent africain et pour fournir aux lecteurs affamés un message d'espoir et de bonne nouvelle. Pour nous, il n'est plus possible de faire comme si de rien n'était.

C'EST POURQUOI, DANS UN ESPRIT DE COLLABORATION, NOUS NOUS ENGAGEONS A :

- a. Prier les uns pour les autres et favoriser un environnement qui encourage la prière pour l'industrie de l'édition.
- b. Entretenir des conversations les uns avec les autres en vue d'un encouragement mutuel et d'une collaboration.
- c. Favoriser de solides relations de confiance, d'encouragement mutuel et de collaboration entre les éditeurs de toute l'Afrique. Quand la capacité de l'un d'entre nous est renforcée, nous devenons tous plus forts.
- d. Encourager l'amour de la lecture chez nos jeunes et au sein de nos familles, communautés et églises, tout en respectant la riche culture de l'oralité et en s'appuyant sur elle.
- e. Favoriser une culture de l'écriture en encourageant et en soutenant fortement les auteurs africains.
- f. Augmenter le nombre et la qualité des publications des auteurs africains.
- g. Identifier les besoins des nombreux et divers segments du marché, des groupes linguistiques et des contextes culturels à travers le continent afin de développer un contenu approprié pour répondre à ces besoins.

- h. Développer et promouvoir un contenu excellent, pertinent, bien documenté, contextuel et bibliquement solide, rédigé par des auteurs qui s'adressent avec sagesse et connaissance au cœur et à l'esprit des lecteurs.
- i. Diffuser les œuvres de nos auteurs aussi largement que possible en explorant la coopération avec des distributeurs et des éditeurs dans d'autres pays et langues.
- j. Relever les défis logistiques en recherchant des solutions telles que l'expédition partagée, l'impression offset sur le continent et l'impression à la demande.
- k. Encourager l'amélioration continue et la formation aux processus d'édition, y compris l'acquisition de contenu, la mise en page, la conception, la composition, la production, le marketing, les ventes, la distribution, les finances et la comptabilité.
- l. Construire des organisations d'édition saines et financièrement autonomes qui servent efficacement le public auquel elles s'adressent.
- m. Mettre sur le marché des livres et d'autres ressources à des prix adaptés aux réalités économiques des différents contextes africains.
- n. Rechercher l'excellence dans notre travail et nos produits par amour et respect pour nos lecteurs et comme témoignage pour notre Seigneur.
- o. Soutenir nos partenaires libraires et explorer de nouveaux moyens d'atteindre les millions de lecteurs qui n'ont pas facilement accès aux librairies.
- p. Explorer et mettre en œuvre diverses utilisations des médias électroniques et sociaux pour assurer une large diffusion de nos messages.
- q. Partager les principes, les pratiques et les technologies qui ont été testés et évalués comme étant les plus efficaces.
- r. Mettre en œuvre des pratiques commerciales efficaces qui sont cohérentes avec notre engagement à vivre notre foi chrétienne dans nos relations d'affaires avec les autres, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de nos organisations.
- s. Rechercher l'équité et l'intégrité dans l'élaboration des contrats et le paiement des redevances appropriées.
- t. Développer un moyen de suivre et de fournir des informations continuellement mises à jour à propos des éditeurs africains, imprimeurs, titres disponibles et autres ressources.

Par le présent accord, nous nous engageons à nouveau dans le ministère de la publication pour la cause du Christ.





**PAPIERS DE  
CONFÉRENCE**

# DÉCOUVERTE DES LIVRES DES AUTEURS CHRÉTIENS

Présenté par : Mirembe Pira

Leap Publishers & AfricanBooks.com

Juillet 2023

Présenté à la deuxième consultation de la table ronde d'Africa Speaks

ASROCO 2024 Juillet 2023



## Résumé

Cet article se penche sur les complexités et les opportunités offertes aux auteurs et aux éditeurs africains dans l'arène mondiale de l'édition. En se concentrant sur la littérature africaine, en particulier dans le secteur de l'édition chrétienne, il examine les défis historiques, le rôle des éditeurs occidentaux traditionnels et le déclin de plateformes de premier plan telles que l'African Writers Series. Dans une optique comparative, il met en évidence les disparités entre les modèles d'édition traditionnelle et d'autopublication, en insistant sur les obstacles auxquels sont confrontés les auteurs africains. En outre, il aborde les problèmes de distribution en Afrique, notamment le piratage et les limitations de financement, tout en présentant des initiatives visant à améliorer la situation.

Dans le domaine de l'édition chrétienne, des obstacles uniques entravent l'accès des auteurs africains à la reconnaissance internationale et à la distribution mondiale.

Cependant, le document souligne le potentiel de collaboration et d'adaptation pour améliorer la visibilité.

Enfin, il plaide en faveur d'une action collective et d'un investissement dans les infrastructures pour relever les défis et saisir les opportunités, permettant ainsi aux voix chrétiennes africaines d'enrichir le paysage littéraire mondial.

Mots clés : découverte, visibilité, édition traditionnelle, autopublication, édition chrétienne,

littérature africaine, livre électronique, livre imprimé, distribution de livres.

## INTRODUCTION

La question du livre africain et de sa visibilité dans les marchés mondiaux sont une préoccupation de longue date pour les auteurs, éditeurs et lecteurs africains s'étendant sur plusieurs générations. Avec le début des indépendances en Afrique à la fin des années 1950 et au début des années 1960, une nouvelle vague de célébrités des écrivains africains a émergé. Cependant, l'industrie de l'édition en Afrique n'existe que depuis environ six ou sept décennies dans l'ensemble du continent, étant en retard de près d'un siècle sur ses homologues occidentaux pour établir des systèmes complets de publication, de distribution et de promotion.

Lorsque les écrivains africains ont pris la plume, il est rapidement apparu que l'infrastructure nécessaire à la composition, à l'impression, à la publication et à la distribution des livres aux lecteurs du monde entier n'était pas disponible en Afrique. Les écrivains du continent se sont donc tournés vers l'extérieur. Les figures aujourd'hui célèbres de la littérature africaine ont gagné en popularité et en visibilité par des voies non africaines, choisissant des contrats d'édition traditionnels avec des maisons d'édition basées en Occident<sup>2</sup> pour devenir des noms connus. Ces éditeurs, dont beaucoup ont été fondés dans les années 1800 et au début des années 1900, recherchaient avec impatience des con-





tenus nouveaux et originaux provenant d'un monde largement inconnu de leurs lecteurs occidentaux.

### **LES AUTEURS AFRICAINS CÉLÈBRES ET LES ÉDITEURS QUI LES SOUTIENNENT**

On peut affirmer que le plus grand romancier africain à avoir atteint une popularité mondiale est Chinua Achebe, l'auteur nigérian de "Things Fall Apart". En 1957, Achebe ne possédait qu'une seule copie manuscrite de son livre désormais célèbre. Face à l'absence de services de dactylographie au Nigeria, il envoie son travail manuscrit, accompagné de 22 livres sterling, à un service de dactylographie de Londres, lui demandant de transcrire le manuscrit. N'ayant pas reçu de réponse, il confie à un collègue en voyage à Londres le soin de suivre le manuscrit et d'en obtenir la version dactylographiée. Une fois dactylographié, Achebe soumet le manuscrit à un agent littéraire qui lui a été recommandé à Londres. Malgré de multiples refus, le manuscrit finit par arriver entre les mains des dirigeants de Heinemann Publishing, qui acceptent de publier l'ouvrage. Le 17 juin 1958, les 2 000 premiers exemplaires à couverture rigide ont été imprimés. Le livre a reçu un accueil positif de la part de la presse britannique, suscitant un intérêt naissant pour la littérature africaine.

Par la suite, Heinemann Publishing a créé ce que l'on a appelé l'African Writers Series, qui est devenu le principal éditeur de littérature africaine, publiant traditionnellement plus de 300 titres d'auteurs africains. En tant que premier écrivain africain, Chinua Achebe a joué un rôle essentiel en ouvrant la voie à d'autres auteurs, établissant un lien direct entre les auteurs africains et Heinemann pour l'édition et la distribution. Grâce à sa présence durable dans le secteur de l'édition, Heinemann a effectivement introduit la littérature africaine sur le marché mondial pendant près de quatre décennies. En conséquence, Heinemann a propulsé de nombreux écrivains africains sous les feux de la rampe, élevant leur statut au-dessus des autres. Parmi les auteurs notables qui ont bénéficié du soutien de Heinemann et ont publié de nombreux ouvrages sous sa marque, on peut citer :

- Ngugi wa Thiong'o (Kenya) - 11 livres publiés par Heinemann
- Buchi Emecheta (Nigeria) - 10 livres publiés par Heinemann
- Chinua Achebe (Nigérian) - 9 livres publiés par Heinemann

- Bessie Head (Afrique du Sud) - 8 livres publiés par Heinemann
- Cyprian Ekwensi (Nigérian) - 7 livres publiés par Heinemann
- John Munonye (Nigérian) - 6 livres publiés par Heinemann
- Aluko, T.M - 6 livres publiés par Heinemann
- Mongo Beti (Cameron) - 5 livres publiés par Heinemann
- Ousmane Sembene (Sénégal) - 5 livres publiés par Heinemann
- Nuruddin Farah (Somalie) - 4 livres publiés par Heinemann
- Syl Cheney-Coker (Sierra Leone) - 4 livres publiés par Heinemann
- Steve Chimombo (Malawi) - 4 livres publiés par Heinemann
- Alex La Guma (Afrique du Sud) - 4 livres publiés par Heinemann
- Taban Lo Liyong (Soudan du Sud) - 4 livres publiés par Heinemann
- Nelson Mandela - "No Easy Walk to Freedom" publié par Heinemann
- Jomo Kenyatta - "Facing Mount Kenya" publié par Heinemann
- Kwame Nkrumah - "Neo-Colonialism" publié par Heinemann

En tant que membres de l'estimée confrérie Heinemann, nombre de ces auteurs ont été nommés et ont reçu des prix littéraires prestigieux et des acclamations dans le monde entier. Cette reconnaissance a élargi la portée de leurs livres et les a propulsés au rang de noms familiers.

En outre, des auteurs africains de renom, dont Chimamanda Ngozi Adichie (Nigériane), Ben Okri (Nigérian/Britannique) et Jennifer Nansubuga Makumbi (Ougandaise/Britannique), ont eu l'occasion de voir leurs œuvres publiées de manière traditionnelle par des éditeurs occidentaux. Cela les a propulsés sur la scène mondiale dès le début de leur carrière littéraire, leur permettant de se faire connaître du public international et leur donnant accès à des prix littéraires

et à une reconnaissance qui n'est généralement pas le lot des écrivains africains auto-publiés.

Dans son essai intitulé "African Publishing Minefields and Woes of the African Writer" (Les champs de mines de l'édition africaine et les malheurs de l'écrivain africain), l'éminent auteur kenyan Stanley Gazemba met en évidence un vide important résultant du déclin de la collection African Writers Series (AWS) de Heinemann au milieu des années 1980. Gazemba suggère que ce déclin a pu contribuer à la régression générale de la présence de l'Afrique sur le marché mondial du livre. Selon lui, le succès de l'AWS a été attribué, en partie, au vaste réseau physique de Heinemann dans les principales capitales du Commonwealth, ce qui a facilité la circulation de ses écrivains à travers les frontières internationales, avec l'appui de ressources financières substantielles.

## ÉDITION TRADITIONNELLE VS. AUTOÉDITION

Il est évident que la grande majorité, sinon la totalité, de la littérature africaine connue et reconnue mondialement comme "best-seller africain" ou "auteur africain à succès" a été publiée par des moyens traditionnels, principalement par des maisons d'édition occidentales basées au Royaume-Uni ou aux États-Unis, qui se chargent de la publicité, de la promotion et de la distribution. Chinua Achebe reste le seul auteur africain à figurer sur la liste des livres les plus vendus de tous les temps, son célèbre roman "Things Fall Apart" s'étant vendu à 20 millions d'exemplaires.

En revanche, les auteurs qui s'autoéditent sont confrontés à une réalité distincte, seule une poignée d'entre eux parvenant à atteindre une large diffusion et des ventes comparables à celles des ouvrages publiés traditionnellement. S'il existe des succès notables en matière d'autoédition, comme "Rich Dad, Poor Dad" de Robert Kiyosaki, "The Martian" d'Andy Weir et "Fifty Shades of Grey" d'E.L. James, de tels cas restent relativement rares. Il est important de noter que ce niveau de succès de l'autoédition n'a pas encore été observé chez les auteurs africains, que leurs œuvres appartiennent à des genres laïques ou chrétiens.

Parmi les livres chrétiens auto-publiés, un seul ouvrage se distingue par une distribution à grande échelle et la vente de plus de 20 millions d'exemplaires : Il s'agit de "The Shack" de l'au-

teur canadien William Young. Initialement auto-publié en 2008 à 15 exemplaires seulement, il a connu un succès remarquable.

Lorsque l'on analyse les implications de ces statistiques, il est essentiel de prendre en compte la perspective de la distribution et des ventes. Selon Tiffany Hawk, coach et agent spécialisé dans l'édition de livres, l'édition traditionnelle offre aux auteurs l'accès à de vastes canaux de distribution, notamment les librairies en dur, les aéroports, les présentoirs de livres, les plateformes en ligne et les bibliothèques. En revanche, les auteurs autoédités s'appuient principalement sur des plates-formes en ligne telles que les plates-formes de livres électroniques, de petits envois à des librairies locales, des livres de poche imprimés à la demande, ou leurs propres sites web et pages de médias sociaux pour la distribution.

En termes de coûts moyens et de redevances, les options d'édition traditionnelle l'emportent sur celles de l'autoédition et sont souvent plus adaptées aux auteurs africains qui n'ont pas les ressources nécessaires pour s'autoéditer. Les auteurs publiés de manière traditionnelle reçoivent généralement une première avance allant de 5 000 à 10 000 dollars et peuvent s'attendre à gagner environ 3 360 dollars par an. En revanche, les auteurs qui s'autoéditent doivent s'attendre à des coûts initiaux d'environ 2 000 à 4 000 dollars et à un rendement moyen de 1 000 à 1 951 dollars s'ils commercialisent et distribuent activement leurs livres après leur publication. Une enquête menée par The Guardian révèle des statistiques encore plus difficiles en matière d'autoédition, 77 % de tous les auteurs autoédités gagnant moins de 1 000 dollars par an.

D'après mes observations en tant qu'éditeur d'autoédition en Afrique, il est évident que la majorité des auteurs africains optent pour l'autoédition. Toutefois, ceux qui atteignent des ventes de 3 000 exemplaires ou plus possèdent des caractéristiques qui les distinguent des autres :

- **L'engagement en faveur de la qualité et des normes internationales du livre** : Ces auteurs investissent du temps et des ressources pour perfectionner la conception de leur couverture, la composition, l'édition et les commentaires sur leur livre. Leurs livres présentent un niveau de qualité qui leur permet de rivaliser avec les ouvrages publiés traditionnellement.



- **Un marketing cohérent et captivant** : Les auteurs africains autoédités qui réussissent se consacrent à des efforts de marketing continus et cohérents, en ligne et hors ligne. Ils organisent des lancements de livres, tissent des réseaux avec leurs amis et leurs pairs, utilisent leurs livres comme plateformes pour des conférences, des opportunités d'enseignement et des apparitions publiques. En outre, ils consacrent du temps à la conception et à la promotion de publicités, d'affiches, de vidéos, de blogs et de campagnes sur les médias sociaux afin de promouvoir efficacement leurs livres.

- **De vastes réseaux** : Pour réussir dans le domaine de l'autoédition en Afrique, les auteurs doivent non seulement faire preuve des qualités mentionnées ci-dessus, mais aussi posséder des réseaux et des relations solides qui s'étendent au-delà de leur communauté immédiate. Ces personnes peuvent avoir des liens avec la diaspora africaine, une expérience des voyages internationaux ou travailler dans des espaces multinationaux. En outre, ils établissent des liens avec des spécialistes du marketing, des journalistes, des personnalités de la télévision ou des personnalités connues qui peuvent tirer parti de leur influence pour accroître la portée du livre.

## L'ÉDITION LAÏQUE ET L'ÉDITION CHRÉTIENNE

Maintenant que nous avons eu une vue d'ensemble du paysage de l'édition pour les auteurs et les éditeurs africains, nous allons nous pencher sur l'édition chrétienne en particulier. Les origines de l'édition chrétienne remontent au milieu des années 1400, avec l'avènement de la presse de Gutenberg. En réalité, pénétrer le domaine de l'édition chrétienne et atteindre le statut de best-seller s'avère considérablement plus difficile que dans le domaine séculier. Parmi les 150 livres les plus vendus de tous les temps, à l'exclusion de la Bible, un seul livre chrétien a obtenu une place : Purpose Driven Life de Rick Warren, avec un nombre impressionnant de 33 millions d'exemplaires vendus. De même, dans la liste des 150 séries de livres les plus vendues, seuls deux auteurs chrétiens figurent : Les Chroniques de Narnia de C.S. Lewis, avec un chiffre remarquable de 120 millions d'exemplaires vendus, et la série The Left Behind de Tim LaHaye et Jerry B. Jenkins, avec un chiffre remarquable de 65 millions d'exemplaires vendus. Ces

chiffres corroborent la notion selon laquelle les livres chrétiens soutenus par des auteurs renommés associés à une doctrine évangélique solide et promus par de solides maisons d'édition traditionnellement chrétiennes, ainsi que ceux qui relèvent de genres de fiction chrétienne populaires, ont tendance à prospérer sur le marché.

Il est important de reconnaître que la plupart des statistiques sur le livre sont des estimations approximatives plutôt que des chiffres précis, car les statistiques sur l'édition de livres ne sont pas facilement disponibles dans tous les pays, en particulier en Afrique.

## LITTÉRATURE AFRICAINE ET STATISTIQUES

Au milieu des années 80, AWS a connu une transition vers une propriété africaine indépendante. Ce changement a d'abord été célébré comme une source de fierté, car il permettait aux Africains de contrôler leurs propres affaires et de bénéficier des gains financiers réalisés sur le continent. Pourtant, l'auteur Stanley Gazemba, dans son essai sur l'édition africaine, observe astucieusement que les conséquences de cette transition ont révélé une réalité différente. La nouvelle génération d'entrepreneurs s'est davantage concentrée sur la sauvegarde de ses intérêts individuels au sein de territoires limités que sur l'entretien des réseaux transfrontaliers que Heinemann avait laborieusement mis en place. Une étude menée par l'UNESCO et l'Association internationale des éditeurs au Nigeria indique que l'industrie littéraire africaine connaît une croissance régulière, avec un large éventail d'écrivains et d'éditeurs qui créent du contenu dans différents genres, à la fois de la fiction et de la non-fiction. Il est intéressant de noter que la fiction reste le genre le plus lu, même en Afrique. Selon un rapport de l'UNESCO de 2015 sur l'édition de livres, l'Afrique du Sud est le premier éditeur du continent, suivie par l'Égypte, le Nigeria et le Kenya. Collectivement, ces quatre pays contribuent à plus de 50 % de tous les livres publiés, affichant une croissance annuelle constante de 6,5 %. Malgré ces progrès, le marché africain du livre ne représente que 1 % des recettes mondiales de l'édition, ce qui souligne sa position relativement modeste au sein de l'industrie mondiale du livre.

Si les statistiques mondiales montrent clairement que la fiction est le genre préféré des écrivains chrétiens du monde entier, il est impor-

tant de reconnaître que la majorité des écrivains chrétiens africains s'orientent vers les genres non romanesques. Ces genres englobent divers sujets, notamment la vie chrétienne, l'entraide, la littérature de motivation et d'inspiration, les enseignements pastoraux, les biographies et les mémoires, ainsi que l'histoire du christianisme africain. Par conséquent, cette divergence par rapport aux préférences des lecteurs du monde entier a un impact significatif sur les ventes et la distribution des œuvres des auteurs chrétiens africains. Souvent, leur portée est limitée aux réseaux personnels d'amis et de famille, qui soutiennent leurs livres sur la base de leurs relations personnelles avec les auteurs.

Selon un article de Quartz Africa, le coût moyen d'un livre en Afrique est d'environ 15 dollars, ce qui dépasse la moyenne mondiale de 10 dollars.<sup>43</sup> Cette disparité peut être attribuée à l'inflation des coûts du papier et de la production sur le continent, ainsi qu'à une dépendance importante à l'égard des importations de livres en provenance des pays occidentaux. La BBC rapporte que dans certains cas, comme en Ouganda, le prix des livres peut atteindre l'équivalent du salaire mensuel d'un individu, ce qui pousse de nombreuses personnes à chercher d'autres moyens d'accéder à la lecture.<sup>44</sup> Ce problème n'est pas propre à l'Ouganda mais prévaut sur l'ensemble du continent africain, entraînant une violation des droits d'auteur, des canaux de distribution illégaux et des pertes financières pour les auteurs et les éditeurs. Néanmoins, des efforts considérables sont déployés pour relever ces défis et promouvoir la distribution légitime et la popularité des livres africains, tant au niveau régional que mondial.

## INITIATIVES AFRICAINES VISANT À AMÉLIORER L'ÉDITION ET LA DISTRIBUTION :

•**Festivals littéraires, conférences et expositions** : Les manifestations littéraires jouent un rôle crucial dans l'amélioration de la distribution en offrant une visibilité aux auteurs et aux éditeurs. Parmi les événements annuels les plus importants, citons le Festival du livre de Gaborone (Botswana), l'Open Book Festival (Le Cap, Afrique du Sud), le Kaduna Book & Arts Festival (Nigeria), le Lagos Book & Art Festival (Nigeria), Litfest Harare (Zimbabwe), le Macondo Literary Festival (Kenya), le Pa Gya ! (Ghana), la foire du livre de Mogadiscio (Somalie), le festival Time of the Writer

(Afrique du Sud), la foire internationale du livre du Caire (Égypte) et la foire internationale du livre du Nigeria (Lagos), entre autres.

•**Prix du livre et programmes de reconnaissance des auteurs** : Alors que la popularité de l'écriture ne cesse de croître, des efforts sont déployés à travers le continent pour améliorer la qualité générale de la littérature produite en Afrique. La majorité des auteurs ayant opté pour l'autopublication, la qualité générale des ouvrages a sensiblement baissé, ce qui a réduit l'attrait international, les ventes et l'intérêt pour les livres produits localement, les lecteurs africains se tournant souvent vers les alternatives occidentales. Pour remédier à cette situation, l'émergence de prix du livre et de programmes de reconnaissance vise à honorer ceux dont le travail répond aux normes internationales actuelles. Parmi les exemples notables, citons les Annual Vine Awards (un prix d'impact du livre chrétien en Ouganda), les ACABA Awards (African Christian Authors Book Awards au Kenya), le Nigeria Prize for Literature (un prix financier non chrétien), le AKO Caine Prize for African Writing (un prix financier), les Nommo Awards (pour les auteurs de fiction), les South Africa Literary Awards (SALA) et le Safal-Cornell Kiswahili Prize for African Literature (un prix financier), parmi d'autres.

•**Publication de diplômes et de bourses d'études**: Des efforts sont déployés pour résoudre le problème de la qualité et des normes insuffisantes de la majorité des livres publiés sur le continent. De nombreuses personnes et organisations sont activement engagées dans la formation des éditeurs et des autres parties prenantes impliquées dans la production et la chaîne d'approvisionnement des livres, dans le but d'élever les normes générales à un niveau plus élevé. En particulier, l'université Kwame Nkrumah de science et de technologie au Ghana offre un programme pionnier en études d'édition, le premier de ce type en Afrique de l'Ouest. En outre, d'autres institutions telles que l'Université de Witwatersrand à Johannesburg et l'Université de Pretoria en Afrique du Sud offrent également des programmes pertinents dans ce domaine. Dans le cadre de la promotion de la qualité de l'écriture, la Miles Morland Foundation Writing Scholarship fonctionne comme un fonds de subvention plutôt que comme un programme d'enseignement.



Cette bourse prestigieuse est attribuée à des écrivains exceptionnels dont les idées de livres sont convaincantes et qui ont le potentiel de devenir des romans complets de fiction ou de non-fiction. Grâce à ces initiatives, il y a un effort concerté pour élever le niveau de la littérature africaine et permettre aux écrivains talentueux de produire des œuvres percutantes et attrayantes, parmi d'autres.

•**Ventes numériques et distribution d'imprimés** : Au cours des dernières années, les écrivains et les éditeurs africains ont de plus en plus adopté les plateformes de vente numérique pour améliorer la visibilité de leurs produits auprès des acheteurs potentiels. Ces plateformes fonctionnent généralement comme des places de marché numériques où les clients peuvent passer des commandes en ligne, les produits physiques étant ensuite expédiés sur place. Bien que ces plateformes aient réussi à promouvoir les auteurs locaux et leurs livres, elles se heurtent encore à des obstacles lorsqu'il s'agit de parvenir à une distribution mondiale à grande échelle. Parmi les plateformes notables qui facilitent cette distribution numérique et imprimée, on peut citer African Books Collective (pour la distribution exclusive des éditeurs), Jumia (plusieurs sites africains), Mahiri Books (Ouganda), Christian Literature Communications (Kenya), et d'autres.

•**Distribution de livres électroniques et de livres audio** : L'une des dernières tendances en matière de distribution de livres en Afrique est l'essor des plateformes de livres électroniques et des lecteurs électroniques. En Ouganda, AfricanBooks.com a été à l'avant-garde de ce développement, en fournissant une plateforme de distribution de livres numériques. De même, au Nigeria, les plateformes de livres électroniques ont gagné en popularité. Toutefois, en raison des difficultés liées au traitement des paiements à l'intérieur et à l'extérieur du Nigeria, ces plateformes s'adressent principalement aux auteurs et aux lecteurs du pays.

•**Plagiat** - Avec de nombreux auteurs auto-publiant leurs œuvres, il y a un manque de surveillance et de contrôle, ce qui entraîne des autorisations inadéquates et des citations incorrectes du contenu. Cette situation inquiète les distributeurs internationaux qui se méfient des répercussions juridiques potentielles liées à la publication de contenus africains.

•**Piratage et violation des droits d'auteur** - Le piratage et la violation des droits d'auteur constituent des défis importants pour l'industrie africaine de l'édition. Ces problèmes se manifestent dans différents contextes, notamment dans les établissements d'enseignement tels que les écoles et les universités, ainsi que sur les plateformes en ligne telles que Telegram et WhatsApp. Ces pratiques non autorisées se traduisent par le vol de contenu et la distribution de matériel protégé par des droits d'auteur sans les autorisations nécessaires. En conséquence, les auteurs et les éditeurs sont privés de leurs revenus légitimes.

•**Absence de collaboration et de réseaux intercontinentaux** - L'absence de collaboration et de réseaux entre les 54 pays d'Afrique entrave l'amélioration de la distribution globale des livres et de la sensibilisation. Des efforts sont faits pour résoudre ce problème, avec des plateformes comme AfricanBooks.com qui s'efforcent d'établir une collaboration intercontinentale dans la vente de livres et qui présentent des auteurs de plus de dix pays. De même, Africa Speaks s'emploie activement à mettre en relation les éditeurs au-delà des frontières nationales. Toutefois, une plus grande coopération reste nécessaire pour créer une liste unifiée de contenus, telle qu'une base de données ISBN à l'échelle africaine, une autorité de protection des droits d'auteur à l'échelle du continent, ainsi que pour développer des canaux et des réseaux de distribution complets qui couvrent l'ensemble du continent.

•**Accès limité aux réseaux de distribution mondiaux** : Comme nous l'avons vu précédemment dans notre analyse de l'édition traditionnelle par rapport à l'autoédition et des réseaux de distribution associés, de nombreux éditeurs africains s'appuient sur des réseaux externes pour promouvoir leurs œuvres. Des organisations comme African Books Collective proposent une collection de 3 000 livres d'éditeurs basés en Afrique, mais

## LES DÉFIS D'UNE LARGE DISTRIBUTION EN AFRIQUE :

En ce qui concerne la distribution de la littérature africaine à l'échelle mondiale, plusieurs défis majeurs ont entravé sa croissance à grande échelle. Il s'agit notamment des défis suivants :



cela ne représente qu'une fraction du grand nombre de livres produits en Afrique. En outre, ces entités collaborent principalement avec des éditeurs traditionnels et exigent souvent l'abandon des droits de distribution pour la plupart des pays occidentaux, ce qui limite encore davantage la capacité des éditeurs africains à distribuer efficacement leurs œuvres. En outre, les principaux réseaux de distribution et maisons d'édition chrétiens du monde occidental, tels que Zondervan, Thomas Nelson, Tyndale House, Intervarsity Press, David C. Cook & Faithwords Publishing, n'acceptent généralement pas les soumissions spontanées. Cela pose un problème aux auteurs africains qui cherchent à participer à ces réseaux, en limitant leurs possibilités de distribution et de reconnaissance à plus grande échelle. Il est essentiel pour les éditeurs et les auteurs africains d'éliminer ces obstacles à l'accès aux réseaux de distribution mondiaux afin d'élargir leur portée et de se faire connaître à l'échelle mondiale.

• **Financement insuffisant des infrastructures d'édition et de distribution à grande échelle** : Les éditeurs occidentaux ont investi beaucoup de temps et de ressources dans le développement de réseaux de distribution complets comprenant des librairies physiques, des détaillants en ligne, des bibliothèques et des clubs de lecture, garantissant ainsi une visibilité et une accessibilité maximales à leurs publications. Ces réseaux comprennent des systèmes d'expédition étendus, des catalogues de livres bien conçus, des plateformes de critiques de livres facilement accessibles, des registres de livres nationaux, etc. En revanche, le continent africain n'en est qu'aux premiers stades de l'exploration et de la mise en œuvre d'une telle infrastructure en 2023. En juin 2023, la bibliothèque nationale de l'Ouganda a pris l'initiative importante de rendre son catalogue ISBN disponible en ligne à des fins de recherche et de référence, marquant ainsi une étape importante dans l'accessibilité numérique. En outre, d'autres bibliothèques africaines, telles que les bibliothèques nationales d'Afrique du Sud et du Kenya, ont adopté la numérisation pour améliorer leurs services. Cependant, l'absence de financement suffisant reste un obstacle majeur à la mise en place d'une infrastructure d'édition et de distribution solide sur le continent. Les éditeurs et les auteurs africains ont du mal à accéder aux ressources financières néces-

saires pour développer et entretenir des réseaux sophistiqués semblables à ceux mis en place par leurs homologues occidentaux. Un financement adéquat est essentiel pour que l'Afrique puisse mettre en place des systèmes complets qui facilitent la distribution à grande échelle, garantissent un large accès à la littérature et soutiennent la croissance et la visibilité de la littérature africaine à l'échelle mondiale.

## LES AUTEURS CHRÉTIENS QUI ÉTENDENT LEUR INFLUENCE AU-DELÀ DE L'AFRIQUE

La représentation des auteurs chrétiens africains qui ont réussi à étendre leur influence littéraire au-delà des frontières du continent reste limitée. Une recherche en ligne ne donne que peu de résultats quant à l'identification de ces auteurs chevronnés. Néanmoins, il convient de noter que les pasteurs, en particulier ceux qui disposent de réseaux internationaux, semblent avoir de meilleures perspectives de réussite à cet égard. Un exemple probant est celui du Ps. Muriithi Wanjau, fondateur du mouvement ecclésiastique Mavuno (dont le siège est au Kenya). Son premier livre, intitulé Mizizi, a été reconnu dans le monde entier et vendu à grande échelle. L'impact du livre a été suffisamment important pour justifier une adaptation en version américaine intitulée Rooted. Alors que Ps. Muriithi Wanjau est un exemple frappant, il est nécessaire de poursuivre l'exploration pour identifier d'autres auteurs chrétiens d'Afrique qui ont laissé une marque significative sur la scène littéraire mondiale. La découverte d'autres réussites de ce type mettra en lumière le potentiel et le talent des auteurs chrétiens africains et permettra d'étendre les contributions littéraires de l'Afrique à un public international plus large.

## CONCLUSION

Le paysage mondial de l'édition montre une disparité significative entre les contenus laïcs et chrétiens, les ouvrages profanes étant plus nombreux que les ouvrages chrétiens dans une proportion de dix pour un. Cette disparité peut être attribuée à l'alignement du contenu profane sur les tendances de lecture et les genres populaires qui génèrent des ventes plus importantes. En revanche, le contenu chrétien se concentre principalement sur des genres non romanesques qui n'ont qu'un attrait limité pour un lectorat plus large. Pour prospérer dans le secteur de la distribution de livres, les auteurs chrétiens doivent adapter leurs écrits et leurs messages à des genres qui trouvent un écho auprès d'un public plus large.

# DISTRIBUTION DE LIVRES CHRÉTIENS AU-DELÀ DES FRONTIÈRES EN AFRIQUE

Rédigé et présenté par : Vincent-de-Paul LELE

Editeur en chef aux EDITIONS CLE YAOUNDE

Présenté à : 2e table ronde de consultation Africa Speaks (pour ASROCO2024) Le 23 août 2023



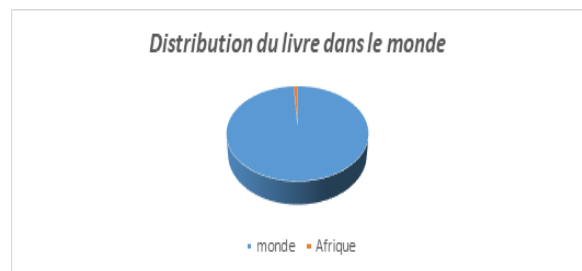
## Résumé :

L'objectif de cette brève réflexion est de comprendre le fonctionnement transfrontalier de la diffusion du livre, en particulier du livre chrétien, en Afrique. En retraçant l'histoire du livre en général et en analysant les conditions socio-économiques de la vie du livre en Afrique, en comparaison avec celles de l'Occident, de nouvelles pistes, notamment l'exploitation des moyens technologiques et la formation, sont tracées pour dynamiser la circulation des livres chrétiens sur le continent africain.

**Mots-clés :** Distribution, livre, librairie, livres électroniques, circuit du livre

## INTRODUCTION

Les livres circulent bien partout dans le monde, sauf en Afrique. La question de la distribution du livre est sans doute le plus lancinant des problèmes du circuit du livre dans cette partie du monde. En effet, lorsqu'on visite plusieurs capitales africaines, on peut compter sur le bout des doigts le nombre de librairies et de bibliothèques, contrairement, par exemple, aux débits de boissons qui pullulent à tous les coins de rue dans ces mêmes villes. En 2022, on estime que le marché du livre atteindra 4,3 milliards d'euros, dont seulement 1 % sera distribué en Afrique. Il s'agit d'une part insignifiante du flux mondial de livres.



## La distribution du livre dans le monde

Pour qu'une entreprise s'installe efficacement, il est essentiel de s'interroger sur la finalité et le flux de la production. À quoi bon produire des livres s'ils n'atteignent pas le lecteur final ? La question de la diffusion est une préoccupation cruciale pour la vie du livre en Afrique, d'autant plus que l'écriture et l'édition semblent en meilleure posture. Cependant, de nombreux auteurs africains, faute de trouver un meilleur accueil à leurs œuvres sur le continent, préfèrent être publiés en Occident.

Par rapport à l'Occident : Europe, Amérique et même Asie, l'Afrique est très en retard en termes de capacité de distribution. En effet, la distribution consiste essentiellement à amener le produit jusqu'au consommateur final, ce qui suppose des infrastructures de transport et des services postaux efficaces. D'une manière générale, les livres ne sont pas visibles en Afrique. Et si c'est le cas pour les livres non-chrétiens, qui Comme les livres chrétiens ont naturellement une plus grande audience, il est compréhensible que le sort qui leur est réservé soit beaucoup plus grave.

L'objectif de cette petite réflexion est de comprendre les problèmes qui minent la distribution du livre en Afrique en général, et d'esquisser des pistes de solutions, notamment pour le livre chrétien.

En établissant des comparaisons entre ce qui se fait en Occident et ce que l'on observe en Afrique aujourd'hui, et en soulignant les difficultés des stratégies actuellement déployées en Afrique, nous ferons quelques propositions concrètes pour améliorer la distribution du livre en Afrique.

D'où le schéma suivant :

1. Explications globales du déficit
2. La distribution traditionnelle du livre
3. Méthodes de distribution électronique
4. Initiatives de distribution de livres en Afrique
5. Propositions pour une meilleure circulation des livres chrétiens en Afrique.

## EXPLICATIONS GLOBALES DE L'ÉCART

L'Occident s'enorgueillit d'une histoire et d'une tradition de lecture très riches, contrairement à l'Afrique, qui s'est longtemps caractérisée par une culture orale. Il est prouvé que l'écriture et la lecture ont fleuri en Europe dès le 4<sup>e</sup> millénaire avant J.-C., soit 3 000 ans avant Jésus-Christ. En revanche, l'Afrique, continent essentiellement oral, a commencé à écrire principalement au contact des colons au 19<sup>e</sup> siècle. À l'exception de l'Égypte, qui a été la première à utiliser le papyrus il y a 4 000 ans, influençant ainsi la Grèce antique.

Il convient également de souligner que les livres écrits dans des langues largement répandues sont distribués plus facilement. En ce qui concerne l'écriture, de nombreux pays africains possèdent des langues écrites : Amharique en Ethiopie, Swahili en Afrique de l'Est, Kinyarwanda, Kirundi au Rwanda et au Burundi... Mais ces langues n'ont été écrites que récemment et ne sont pas très répandues, elles n'ont donc pas la possibilité d'alimenter un grand marché du livre, contrairement aux livres écrits dans des langues occidentales comme l'anglais et le français, qui sont largement parlées à l'échelle internationale, ce qui permet d'alimenter un grand marché international. C'est une chose d'avoir un scénario et une autre d'avoir des gens capables de le lire.

En Europe, l'industrie du livre remonte à l'invention de l'imprimerie au XVe siècle, alors que dans la plupart des pays africains, il n'existe aucune trace d'une véritable infrastructure historique pour soutenir la production et la distribution locales de livres avant les siècles suivants. De toute évidence, le niveau de progrès de cette industrie varie non seulement en fonction de l'histoire coloniale, mais aussi des initiatives nationales prises par chaque pays. Par exemple, l'état des industries de l'édition en Côte d'Ivoire et au Ghana, deux pays voisins, n'est pas le même.

L'existence d'infrastructures et de voies de communication, en particulier de meilleures routes en Occident, favorise la circulation des livres, alors qu'en Afrique, il n'est pas facile d'atteindre par la route les capitales de deux pays voisins. Prenons l'exemple de Yaoundé et de Libreville ; la route qui les sépare est très dégradée et les voyageurs ont souvent l'impression qu'ils doivent soudoyer la police pour éviter de subir d'autres désagréments.

Le taux d'alphabétisation est également un facteur important. Aujourd'hui, l'Afrique tente encore de combler le fossé de l'alphabétisation, alors que depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, de vastes campagnes d'alphabétisation ont permis de porter ce taux à plus de 90 % en Occident. Bien que certains pays africains comme les Seychelles, la Guinée équatoriale et la Namibie aient des taux d'alphabétisation élevés similaires à ceux des pays occidentaux, la plupart des autres pays, comme le Tchad et le Mali, ont des taux d'alphabétisation aussi bas que 40 %.

En Occident, les politiques et les réglementations sont incitatives et inclusives, alors qu'en Afrique, les frontières sont souvent difficiles à franchir. Les barrières douanières constituent un véritable obstacle au transport transfrontalier de livres.

Le niveau de développement du pays est un facteur clé, car le niveau de vie de la population influence la situation du circuit du livre. Est-il possible, par exemple, de mettre l'accent sur des politiques en faveur de la production et de la distribution de livres dans un pays où la population manque de besoins vitaux tels que la nourriture et l'eau ?

Sans entrer dans les détails, voyons comment fonctionne le circuit traditionnel de vente de livres.





## DISTRIBUTION TRADITIONNELLE DES LIVRES

Qu'est-ce que la distribution ? Il s'agit du référencement, du stockage, de l'expédition, du retour, de la facturation et de la vente. Lorsqu'un éditeur a terminé la production d'un livre, tout le stock est confié à un distributeur, qui effectue toutes les opérations nécessaires pour que le livre soit vendu partout. Le distributeur versera à l'éditeur le montant des ventes calculé selon le pourcentage convenu dans le contrat. Par exemple, le livre peut être cédé à un distributeur à 50 % ou à 55 %.

Le circuit de distribution du livre comprend

- Les librairies au sens large, y compris les clubs de lecture, les marchands de journaux et les kiosques à journaux ;
- Les grandes surfaces culturelles ;
- Les grandes surfaces alimentaires.

En France, la distribution est bien développée. Il existe une centaine de distributeurs. Toutes les grandes maisons d'édition ont développé leurs propres filiales de distribution : Le Seuil a Volumen, Gallimard Sodis, Hachette Livre International Hachette, Flammarion Union, etc. Les librairies et les points de lecture sont répartis sur l'ensemble du territoire. On compte entre 20 000 et 25 000 points de vente de livres en France.

Dans les autres pays occidentaux, le statu quo est à peu près le même et les infrastructures sont tout aussi développées. Aux États-Unis et au Royaume-Uni, après la mort trop vite proclamée du livre face à la concurrence d'Internet et à l'ère post-COVID, on assiste à un regain d'enthousiasme pour la lecture, notamment chez les jeunes. Le nombre de librairies indépendantes augmente d'année en année.

En revanche, les librairies et les bibliothèques sont rares en Afrique. Dans une ville comme Yaoundé, capitale d'un pays de plus de 25 000 000 d'habitants, il n'y a pas de véritables librairies dignes de ce nom. Il y a environ trois lieux (Librairie Saint-Paul, Peuples Noirs, Clé-Equinoxe) où l'on ne paie pas cher les livres. C'est le cas dans beaucoup d'autres pays francophones, où il n'y a qu'une seule vraie librairie dans la capitale, souvent tenue par des expatriés. C'est aussi le cas de la Librairie de France à Abidjan. Dans les pays anglophones, la situation est certainement moins dramatique. L'Afrique du Sud, le Nigeria et le Kenya, par ex-

emple, s'en sortent mieux en termes de distribution. Il est facile de comprendre pourquoi, comme l'a souligné Lena Mirembe dans sa présentation sur la découverte des livres chrétiens africains, ces pays représentent environ 50 % de la production du continent.

## LES CANAUX DE DISTRIBUTION NUMÉRIQUES

Outre les canaux traditionnels, les technologies de l'information et de la communication ont donné un élan considérable à la diffusion et à la distribution des livres. Sur l'internet, des sites web et diverses plateformes ont été développés pour promouvoir et vendre des livres physiques. Le livre électronique, quant à lui, se développe pour faciliter l'accès aux versions numériques des livres. Entre les deux, il existe une option intermédiaire : l'impression à la demande. Nous vendons avant d'imprimer.

En ce qui concerne le livre électronique, si l'infrastructure technologique (internet haut débit à bas prix, système électrique fiable et sécurisé, terminaux de lecture accessibles) peut couvrir un marché d'au moins 16% des acheteurs de livres dans le monde, il sera possible de le vendre. Ce n'est pas le cas en Afrique, où de tels équipements font défaut.

Une initiative comme Paperright, lancée par Arthur Atwell, vise à simplifier encore la distribution des livres électroniques par un système de photocopie dans les villes africaines reculées, tout en protégeant les droits des auteurs et des éditeurs.

"Nous négocions les droits d'impression avec les détenteurs de droits et offrons un outil de paiement qui permet à tout magasin de photocopies, ONG, école ou bibliothèque disposant d'une imprimante ou d'un appareil similaire de distribuer des copies légales de livres (5)."

Outre les plateformes de vente de livres électroniques, l'internet est également un moyen de promouvoir et de distribuer des copies papier. Les livres physiques peuvent être distribués de différentes manières.

### 1. Avec stockage

Soit l'éditeur assure lui-même la promotion du livre en ligne via son site web et divers canaux de médias sociaux, et s'occupe de la facturation et de la vente comme dans le canal traditionnel, soit l'éditeur sous-traite à un grand distributeur / libraire en ligne tel qu'Amazon.

**NB : Les frais d'expédition peuvent être élevés si le client est trop éloigné du lieu de stockage.**

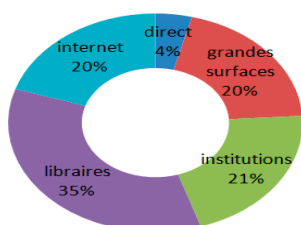
Si les innovations numériques ont bouleversé les modèles traditionnels de distribution de livres, leur utilisation doit encore être renforcée en Afrique car les acheteurs (et les vendeurs en ligne) africains ont souvent des difficultés à accéder à des systèmes de paiement en ligne sécurisés.

## 2. L'IMPRESSION À LA DEMANDE

L'impression à la demande (POD) signifie que le livre est vendu (en ligne) avant d'être imprimé. Les avantages sont les suivants : pas de charge de gestion des stocks, pas de retours. Mais les unités POD doivent être situées à proximité des clients cibles, sinon les frais d'expédition pèseront toujours lourdement sur la diffusion du livre.



### réseaux de distribution du livre



Après avoir passé en revue les possibilités de distribution existantes, tant traditionnelles qu'électroniques, examinons quelques-unes des initiatives prises en Afrique pour faire vivre le livre à l'intérieur et à l'extérieur de ses frontières.

## INITIATIVES DE DISTRIBUTION DE LIVRES EN AFRIQUE

Un certain nombre d'initiatives ont été prises sur le continent pour résoudre les problèmes de diffusion et de distribution. Nous allons ici en présenter quelques-unes, tout en soulignant leurs limites.

### Les caravanes du livre

Initiative de l'Association Internationale des Libraires Francophones, la caravane sillonne

l'Afrique depuis 2004, visitant les écoles, lycées et collèges de différentes villes d'un pays, avec des événements culturels organisés autour d'elle. Sur le modèle du colportage, il s'agit d'acheminer des livres à prix réduits vers leur destination finale. Chaque pays peut organiser sa propre caravane, et même chaque éditeur ou distributeur. L'impact est réel : en 2007, en Afrique de l'Ouest, 10 pays traversés, 43 villes, 60 000 personnes touchées, 38 532 livres achetés, pour une valeur de 165 088 euros.

Mais ces initiatives ont leurs limites : mobilisation des auteurs, organisation de concours littéraires et de poésie, frais de déplacement pas toujours couverts. D'où le soutien d'organisations françaises telles que l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), le Centre National de la Lecture (CNL), le MAEE... qui vendent principalement des livres d'éditeurs français, même si la plupart des auteurs sont africains.



## Foires du livre et expositions en Afrique

Par exemple :

- Salon International du Livre Africain (SILA) - Abidjan
- Festival international du livre de Dakar (FIL-DAK) - Dakar
- Festival international du livre de Ouagadougou (FILO) - Ouagadougou
- Festival du livre et des arts de Lagos (LABAF)
- Foire du livre d'Afrique du Sud (Le Cap)

Certes, la plupart de ces foires ont leurs problèmes : d'abord le financement de l'événement (irrégulier au Cameroun), ensuite l'approche



souvent nationale. Mais ce sont des initiatives à encourager !

### **Prix littéraires africains**

De nombreux prix ont été créés en Afrique pour encourager la promotion et la diffusion des livres :

**Le Prix Noma pour la publication en Afrique**, financé par la Fondation japonaise Shoïchi Noma (qui fait partie du groupe d'édition Kodansha). Le lauréat de la première édition est Mariama Bâ, *Une si Longue Lettre*, publié par les Nouvelles Éditions Africaines (NEA, Sénégal). Le livre a ensuite été traduit en 14 langues dans le monde entier.

**Le Grand Prix Littéraire d'Afrique Noire**, lancé par l'ADELF - Association Des Écrivains de Langue Française - pour promouvoir les écrivains du monde entier qui s'expriment en français. Les lauréats sont toujours des Africains, même s'ils sont de plus en plus souvent publiés en France.

**Le Prix Littéraire les Afriques**, créé en 2015, par l'association de lecteurs La CÈNE Littéraire. Le Prix littéraire Les AFRIQUES est décerné une fois par an à un auteur de fiction africain ou afrodescendant.

**Le Caine Prize Awards**, un prix littéraire annuel récompensant le meilleur auteur africain de nouvelles en langue anglaise.

En somme, si les prix contribuent à la promotion des auteurs, les livres circulent toujours davantage en Occident qu'en Afrique. Au Cameroun, peu de gens connaissent Imbolo Mbue, lauréat du Prix Les Afriques 2022, qui se vend à des centaines de milliers d'exemplaires aux États-Unis. De plus, l'attribution de ces prix profite aux éditeurs qui les ont publiés. Encourager la libre cession des droits de reproduction aux éditeurs africains pour le marché africain peut favoriser la diffusion du livre en Afrique.

## **LES STRUCTURES DE PROMOTION**

De nombreuses structures de promotion, souvent subventionnées par des organisations internationales, existent et connaissent des fortunes diverses. En voici quelques exemples.

L'initiative "Terres Solidaires" de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants a été lancée en 2007 pour favoriser la circulation des livres dans l'espace francophone. Essentiellement basées en Afrique, les maisons d'édition participant à cette collection misent avant tout

sur la coédition pour rendre accessibles aux lecteurs africains (au prix moyen de 3500 Fcfa) des textes d'auteurs africains déjà publiés en France, et désormais d'auteurs découverts par des maisons d'édition africaines. C'est le cas de Munyal, *les Larmes de la Patience*, de Djaili Amadou Amal, 13<sup>e</sup> titre de la collection, initialement publié en 2017 par les éditions Proximité basées à Yaoundé, au Cameroun. La reprise du livre par Emmanuelle Collas en France lui a apporté une reconnaissance internationale. S'il est indéniable que les auteurs africains bénéficient de ce coup de projecteur, celui-ci profite-t-il réellement aux éditeurs et à la circulation des livres en Afrique ?

**Afrilivres** est une association d'éditeurs francophones dont l'objectif est de faciliter la circulation des livres en Afrique par le biais d'un cyber-catalogue vitrine sur [www.afrilivres.net](http://www.afrilivres.net). Il s'agit de "décloisonner l'édition africaine, structurer les commandes, faire en sorte que la production des maisons d'édition africaines soit connue des Africains, travailler en synergie avec l'ensemble de la chaîne du livre et fédérer les actions de promotion". Le projet soutenu par l'Institut français devait fonctionner comme un centre de distribution. Mais la plupart des nouvelles stratégies mises en place jusqu'à présent n'ont pas porté leurs fruits.

Un groupe de dix-sept éditeurs, tous actifs en Afrique subsaharienne, s'est réuni à Londres en 1985 et a créé African Books Collective en 1989 au Royaume-Uni, pour commercialiser et distribuer leurs titres sur les marchés du Nord, principalement en Europe et aux États-Unis, et plus largement dans tous les pays non africains.

Aujourd'hui, ils sont plus de 50, avec 1700 titres en stock. Il s'agit de s'attaquer aux marchés rentables.

**Le Centre Régional d'Édition et de Publication du Livre en Afrique (CREPLA)**, basé au Cameroun mais créé par plusieurs pays africains, initialement soutenu par l'Unesco, est un projet qui a depuis été abandonné par d'autres pays.

### **Plateformes numériques de promotion**

De jeunes start-ups ont également vu le jour avec l'ambition de distribuer des livres sur internet et de faire expédier les livres achetés par des moyens classiques. C'est le cas de <http://www.bookconekt.com/> au Bénin et de [Hidiculture.com](http://www.hidiculture.com) au Togo, qui se spécialisent dans les livres pour enfants. En effet, pour lutter contre l'analphabétisme et l'absence de culture de la lecture

comme obstacles au développement du livre en Afrique, il faut préparer la pépinière de lecteurs dès le plus jeune âge. Il faut apprendre aux parents à offrir des livres comme cadeaux d'anniversaire, plutôt que des jouets de toutes sortes.

Rafu Books au Kenya a la même ambition et couvre déjà l'Ouganda et la Tanzanie.

NENA au Sénégal fait de même pour les livres électroniques : [www.librairienumeriqueafricaine.com](http://www.librairienumeriqueafricaine.com)

Africanbooks.com, fondé en Ouganda par Lena Mirembe, est une plateforme de vente de livres électroniques de tous les pays africains.

Malheureusement, malgré toutes ces innovations, la distribution des livres imprimés et des livres électroniques à l'intérieur et à l'extérieur des pays africains reste un problème non résolu.

## PROPOSITIONS POUR UNE MEILLEURE CIRCULATION DES LIVRES CHRÉTIENS EN AFRIQUE

Nos propositions concernent plusieurs aspects de l'édition.

**1.La formation :** Dans les milieux chrétiens, le problème de la formation aux métiers du livre se pose avec encore plus d'acuité. Le métier d'éditeur, de libraire et d'écrivain s'apprend. On ne peut pas parler de l'appel divin à la mission et ignorer le facteur formation. Tous les rappels des sections précédentes s'inscrivent dans cette logique. En maîtrisant ce qui se passe dans la distribution des livres séculiers, nous pouvons nous approprier ou nous inspirer des stratégies de distribution des livres séculiers. Les initiatives de Langham en matière de littérature et de soutien à la formation ainsi que LittAfrica de Media Associated International (MAI) méritent d'être saluées.

**2.La diffusion dans les écoles de théologie.** Le recensement des écoles et instituts de formation disséminés sur le continent constitue une clientèle potentielle pour les documents de réflexion théologique.

**3.Les temples et les lieux de culte** sont des lieux d'exposition réguliers pour les livres chrétiens.

**4.Les foires du livre** spécifiquement consacrées aux livres chrétiens.

**5.Développer la technologie POD pour les régions où nous pouvons facilement faire**

**des envois par la route.** L'envoi de livres du Cameroun au Bénin par exemple, c'est-à-dire de l'Afrique centrale à l'Afrique de l'Ouest, est extrêmement coûteux par avion, sans compter les frais de dédouanement et autres tracasseries. Il est possible d'entrer en contact avec un bon imprimeur basé à Cotonou ou dans une capitale facilement accessible pour imprimer et livrer directement. L'existence d'unités de production numérique de haute qualité ou d'un service POD dans les sous-régions permet de répondre à la demande, même pour de petites quantités, dans la région. Depuis Yaoundé, les livres peuvent facilement être expédiés par la route vers le Gabon, le Congo, la République centrafricaine, le Tchad, la Guinée équatoriale et d'autres pays.

**6.Sites web spécialisés dans les livres chrétiens à distribuer.** Encourager les éditeurs et distributeurs africains à les créer.

**7.Développer des versions numériques des livres.**

**8.L'autodiffusion et la paternité doivent être au cœur de la distribution d'aujourd'hui :** relations immédiates et entourages, promotion du livre sur les plateformes sociales. Des stratégies de distribution autour des auteurs, mobilisant une clientèle importante. The Shack (8) de l'auteur canadien William Young est un bon exemple de la façon dont l'auteur peut mobiliser la distribution de son livre, qui s'est vendu à 20 millions d'exemplaires. L'auteure d'origine camerounaise Leonora Miano a utilisé ses comptes Facebook et Instagram personnels pour promouvoir ses livres.

## CONCLUSION

L'objectif de cet article était d'examiner la situation actuelle de la distribution des livres, en particulier des livres chrétiens, en Afrique ; de comprendre comment elle fonctionne et d'identifier ses difficultés. La revue, qui peut sembler remonter trop loin, a le mérite de donner une connaissance large et profonde de la distribution du livre. Au final, il en est ressorti un ensemble de propositions qui, si elles sont bien mises en œuvre, pourraient dynamiser la diffusion du livre chrétien sur le continent africain et, ipso facto, contribuer à l'œuvre d'évangélisation.



# FORMER DES PROFESSIONNELS DE L'ÉDITION FIDÈLES

Par Révérend Luka Vandi Uti

Directeur général, Africa Christian Textbooks

Présenté à : 2e Consultation de la table ronde de Africa Speaks (pour ASROCO2024) le 27 septembre 2023



## Résumé

Cet article examine la manière dont les missions chrétiennes du XIXe siècle ont modifié l'édition de livres en Afrique, en se concentrant sur l'organisation Africa Christian Textbooks (ACTS). L'ACTS est connue pour la distribution de littérature théologique en Afrique. Nous explorons les débuts de l'ACTS, la manière dont elle recrute son personnel et fait face à des défis tels que la malhonnêteté. Sa croissance montre la valeur du travail d'équipe, d'un leadership fort et d'une gestion éthique. Malgré les obstacles, l'ACTS reste un acteur clé dans le façonnement de la littérature chrétienne africaine en équilibrant la tradition et l'innovation.

**Mots-clés :** Édition de livres africains, missions chrétiennes, Africa Christian Textbooks (ACTS), littérature théologique, leadership visionnaire, gestion éthique, collaboration, intégration technologique.

## INTRODUCTION

L'expansion des missions chrétiennes au XIXe siècle a révolutionné l'édition africaine. Ces missions n'ont pas seulement diffusé les enseignements chrétiens, elles ont également inauguré l'édition moderne en établissant des presses à imprimer sur tout le continent. Cela a marqué une transition décisive dans la distribution de la littérature. Au milieu du 19e siècle, le Nigeria a reçu sa première presse d'imprimerie missionnaire. D'autres presses ont été créées au cours du 20e siècle, facilitant ainsi l'accès à la connaissance et aux ressources de développement personnel. L'organisation Africa Christian Textbooks (ACTS) est un produit de cette évolution. Le présent document se penche sur la création de

la société ACTS. La première section décrit la manière dont l'ACTS a relevé le défi des employés infidèles, en surmontant ces difficultés grâce aux connaissances acquises auprès de maisons d'édition prospères. La deuxième partie décrit les procédures de recrutement et de fidélisation du personnel des ACTS, ainsi que d'autres stratégies qui ont aidé les ACTS à former des professionnels de l'édition fidèles.

## BREF HISTORIQUE D'ACTS

En 1991, un certain nombre de missionnaires et d'enseignants en théologie vivant au Nigeria ont assisté à une conférence régionale de l'ACTEA (Accrediting Council for Theological Education of Africa). Au cours de cette réunion, le besoin de manuels pour les collèges bibliques, les séminaires et les universités d'Afrique s'est fait sentir. Africa Christian Textbooks (ACTS) est le fruit de cette réunion. Bien que le ministère ait commencé de manière informelle à cette époque, l'organisation a été constituée en 1993 et a été officiellement enregistrée en tant qu'organisation à but non lucratif en 1999 auprès de la Commission des Affaires Corporatives de la République Fédérale du Nigeria. Le conseil d'administration de l'ACTS est composé de missionnaires, d'universitaires nigériens de haut niveau et de dirigeants chrétiens. L'ACTS est interconfessionnelle et évangélique.

ACTS est aujourd'hui l'un des principaux fournisseurs de littérature théologique au Nigeria, au Kenya et dans d'autres parties de l'Afrique anglophone. ACTS importe une large gamme de livres et publie également des manuels théologiques et des ouvrages de référence, principalement en anglais et parfois en hausa, afin de préparer les responsables chrétiens aux défis

auxquels l'Afrique est confrontée aujourd'hui. Répondant au défi des régions d'Afrique en proie à la famine de livres, ACTS pourrait être décrite comme une agence internationale d'aide à la littérature chrétienne basée en Afrique, qui cherche à fournir des manuels et d'autres ressources de formation pour les églises et les écoles en Afrique. En mai 2023, ACTS a célébré son 30ème anniversaire avec 20 succursales au Nigeria, en plus des succursales au Kenya et au Cameroun. Un projet d'ouverture d'une autre branche au Libéria est en cours.

## A) RELEVER LES DÉFIS DE LA MALHONNÊTÉTÉ : UN APERÇU DE L'EXPÉRIENCE D'ACTS

Dans toute organisation, la question complexe du vol et de la malhonnêteté peut se poser, et ACTS n'est pas à l'abri de ces défis. Permettez-moi de vous faire part de deux exemples notables qui illustrent ces questions.

L'un d'entre eux concerne une branche du séminaire qui a contourné l'enregistrement informatisé des ventes. Cela a permis au personnel de détourner des fonds vers leurs comptes personnels. Lorsque la surveillance a été mise en évidence lors des examens de la comptabilité et des ventes, les personnes impliquées ont tenté d'effacer les données du disque dur. Cependant, l'intervention d'un ingénieur informatique ingénieux a permis de récupérer les données, révélant un écart important par rapport aux recettes escomptées.

Cette activité douteuse a entraîné une perte considérable de 6,5 millions de nairas (16 331,65 dollars au taux de change de 2021 - converti au taux de 398 pour un dollar).

Le deuxième cas concerne le département marketing. Un employé de cette unité a adopté une approche trompeuse en sollicitant directement des paiements de clients pour des livres, en contournant les canaux de paiement appropriés. Il en est résulté une perte substantielle, supérieure à 5 millions de nairas (13 425,00 dollars au taux de change de 2020, soit 372,42 dollars pour un dollar).

Dans les deux cas, l'ACTS a réagi à ces transgressions avec la plus grande prudence et maturité. Des comités d'enquête ont été rapidement mis en place. Ils ont examiné chaque cas avec soin et fourni à la direction des rapports détaillés. Les personnes soupçonnées ont été suspendues pendant la durée de l'enquête. Les conclusions de ces enquêtes ont guidé les actions ultérieures. Il est important de noter que les conditions de service des ACTS prévoient une série de mesures correctives pour diverses infractions.

## PRATIQUES QUI ENCOURAGENT L'INFIDÉLITÉ

Tout au long de mon parcours au sein de l'ACTS, nous avons essayé de surmonter certaines pratiques qui, par inadvertance, favorisent une mauvaise gestion. Permettez-nous de partager certaines de nos prises de conscience :

**1.Sentiments et préjugés :** favoriser des individus sur la base de liens tribaux, religieux ou familiaux peut entraver le progrès. Choisir des membres de l'équipe qui manquent d'enthousiasme et d'expérience pour les tâches à accomplir, simplement en raison des liens susmentionnés, s'est toujours avéré être une pierre d'achoppement.

**2..La promotion non sollicitée :** Il est arrivé que des dirigeants soient nommés ou promus sans qu'ils aient fait preuve d'un véritable engagement ou d'un historique de compétences. Ce type de décision peut nuire à la qualité de nos publications. En outre, l'embauche de personnel sous-qualifié dans le but de réduire les coûts, pour ensuite compromettre la qualité de notre travail, a été une leçon apprise.

**3.Manque de responsabilité :** Lorsque les employés ne sont pas tenus de rendre des comptes à une autorité supérieure, ils ont tendance à avoir un mauvais sens de l'intendance. Pour atténuer ce problème, nous avons reconnu la valeur des recommandations de personnalités respectées qui peuvent se porter garantes du caractère d'un individu avant qu'il ne rejoigne notre équipe.

**4.Justice et équité :** Dans notre quête de fiabilité, nous avons pris conscience de l'importance de l'équité au sein de notre organisation. Le fait de licencier des employés sans raisons valables, dans le seul but d'asseoir son autorité, sape le sens de la justice que nous nous efforçons de défendre.

**5.Formation et recyclage insuffisants :** L'expérience nous a permis de comprendre l'importance du mentorat et de l'apprentissage continu. Négliger la croissance du personnel, tant sur le plan professionnel que spirituel, peut entraîner une stagnation de nos activités.

**6.Manque de motivation et de reconnaissance :** Négliger d'impliquer le personnel dans les changements organisationnels importants peut avoir un impact négatif. Considérer les employés comme de simples outils pour atteindre les objectifs, plutôt que de reconnaître leurs contributions uniques, peut conduire à un manque de motivation et à un désengagement.



**7. Une mauvaise compréhension de la vision et de la mission :** Lorsque les employés ne comprennent pas pleinement la mission de l'organisation, il en résulte de la confusion et un désalignement. La communication et le renforcement de notre vision se sont avérés essentiels pour maintenir un sens commun de l'objectif.

À la lumière des scénarios ci-dessus qui illustrent la malhonnêteté sur le lieu de travail, associés aux mauvaises pratiques énumérées ci-dessus qui encouragent l'infidélité, la direction de l'ACTS a activement cherché des mesures à prendre pour créer une culture de l'honnêteté et de la fidélité sur le lieu de travail. L'une des premières mesures a consisté à s'inspirer d'autres institutions performantes.

### GLANER AUPRÈS D'INSTITUTIONS CHRÉTIENNES EXEMPLAIRES

Lors de la création de maisons d'édition et de librairies, la responsabilité et l'intégrité du personnel sont essentielles au succès. Dans le passé, Jos, par exemple, comptait de nombreuses librairies, y compris celles affiliées à diverses confessions chrétiennes. Cependant, ces entités ont été confrontées à des problèmes persistants tels que le vol et la malhonnêteté. ACTS a engagé des discussions avec de telles organisations, en utilisant des questionnaires pour en tirer des enseignements. Parmi les organisations interrogées figurent Oasis Distributions, Albishir Bookshop, FCS, ECWA Productions Ltd, Modern Bookshop et NIFES Bookshop. Les données recueillies ont révélé que ces maisons d'édition ont traité efficacement les problèmes de malhonnêteté et de vol, ce qui a conduit à des licenciements de personnel. Malgré ces difficultés, certaines maisons d'édition ont prospéré. Quatre organisations se distinguent, auprès desquelles nous pouvons glaner des informations précieuses :

1. **L'église Living Faith :** Sa branche d'édition a prospéré en se concentrant sur des ouvrages locaux rédigés par des leaders, créant ainsi un lien avec son public. Ainsi, l'une des leçons que l'ACTS a apprises est de publier des livres indigènes auxquels le public local peut s'identifier.
2. **.RCCG :** Cette dénomination a enregistré un succès énorme et un service à impact dans le monde entier qui a inspiré des méthodes d'administration améliorées à ACTS.
3. **Oasis Distributions Limited (Nigeria) et Oasis International :** Leur gestion exemplaire des relations avec les clients et leur engagement en faveur de l'évolution de la technologie soulignent l'importance de cultiver les relations et d'adopter les avancées tech-

nologiques. L'ACTS a beaucoup appris d'eux en ce qui concerne la conception de moyens efficaces pour les relations avec les clients, entre autres leçons.

4. **Mountain of Fire and Miracles Ministries :** Le succès de cette dénomination dans l'adoption d'auteurs indigènes et de technologies modernes démontre l'équilibre entre la tradition et l'adaptation. Ainsi, même si nous nous efforçons de rester à la pointe de la technologie et des thèmes théologiques modernes, la nécessité de répondre aux besoins de ceux qui sont habitués aux méthodes traditionnelles d'acquisition des livres est une grande leçon que nous avons apprise.

### FAVORISER UN ENVIRONNEMENT PROPICE AU DÉVELOPPEMENT DE TRAVAILLEURS FIDÈLES

L'ACTS a mis en place diverses politiques visant à favoriser le développement d'employés fiables et fidèles. Ces politiques se concentrent sur quatre domaines principaux : un bon processus de recrutement, des structures RH stables, la prise en charge du personnel et des avantages sociaux, la formation continue et la reconnaissance du personnel en fonction des années de service. La présente section examine ces politiques afin de souligner leur importance dans la promotion de travailleurs dignes de confiance et dévoués.

#### 1. Politiques de recrutement du personnel :

L'ACTS emploie un processus de recrutement méticuleux, qui comprend deux approches :

- a. **Le détachement de personnel :** Pour répondre à l'évolution des besoins en personnel, les ACTS s'adressent aux églises et aux missions, les encourageant à détacher ou à recommander du personnel ou des ecclésiastiques appropriés. Un exemple notable de cette approche est la nomination de l'actuel directeur général, qui a été détaché par Ekklesiya Yan'wa a Nijeria (EYN).
- b. **Processus d'embauche conventionnels :** Les ACTS utilisent une méthode de recrutement qui respecte les normes conventionnelles de l'industrie, comme décrit dans les étapes suivantes :
  - i. **Annonces de recrutement du personnel :** Les églises reçoivent des lettres et des avis de publicité pour sensibiliser les membres.
  - ii. **Présélection :** Les candidats sont soumis à une sélection rigoureuse afin que l'équipe de recrutement puisse établir une liste restreinte.

- iii. **Entretiens** : Les candidats présélectionnés participent à un entretien structuré, comprenant un test écrit, un test pratique sur ordinateur et un entretien oral.
- iv. **Vérification des antécédents** : Les candidats retenus font l'objet d'une vérification complète de leurs antécédents, notamment en ce qui concerne leur appartenance à une église, leurs antécédents résidentiels et leurs antécédents professionnels.
- v. **Finalisation** : L'entretien final confirme la sélection définitive et aboutit à l'établissement de la liste définitive des candidats.
- vi. **Paquet d'offres** : Les candidats sélectionnés reçoivent une lettre d'embauche officielle, une évaluation salariale, un contrat de travail et une description détaillée du poste.
- vii. **Orientation du personnel et intégration conséquente** : Les nouveaux employés des ACTS suivent une semaine d'orientation complète avec le directeur des ressources humaines. En vue d'une intégration efficace, l'historique, la mission, les valeurs, les politiques et les conditions de service sont passés en revue. Ils rencontrent ensuite la direction, suivent un stage d'initiation et entament une période probatoire d'un an. Une formation aux logiciels leur est proposée afin d'améliorer leurs compétences techniques en matière de vente, d'enregistrement et de comptabilité. Si les performances sont médiocres au cours de la première année de probation, une année de probation prolongée peut être accordée. La réussite de la période d'essai conduit à la confirmation.

## 2.Des structures RH stables :

Des structures de ressources humaines claires et stables au sein des ACTS ont fourni un cadre pour favoriser la confiance, la responsabilité et l'équité au sein de l'organisation. Des politiques et des procédures cohérentes ont permis aux employés de comprendre ce que l'on attend d'eux et de se sentir soutenus dans leur rôle, ce qui a favorisé la stabilité et la loyauté.

## 3.Avantages et soins au personnel :

À l'issue d'une période d'essai d'un an sans confirmation, le personnel acquiert des droits, notamment une gratification et une pension après service. Ils peuvent obtenir des prêts pour l'achat d'un terrain, d'un logement et l'aménagement d'un appartement, les frais médicaux étant subventionnés à hauteur de 70 % pour le personnel, le conjoint et les enfants. En outre, une allocation d'études est prévue pour un maximum de quatre enfants de moins de 18 ans. Après les 2 ou 3 premières années, ACTS sou-

tient les employés dans la poursuite de leurs études. L'organisation offre également une assistance lors des mariages, de la perte des parents et d'autres événements familiaux. Les avantages annuels comprennent des primes de Noël, des promotions et des augmentations de salaire. Après 5 ans, une indemnité de congé de 15 % est accordée, la durée du congé variant en fonction du nombre d'années de service.

## 4.Formation et recyclage du personnel :

L'ACTS se consacre à l'amélioration de la croissance et du développement du personnel. Cet engagement est respecté par le biais de bilans de vie personnels et d'initiatives de mentorat. Ces pratiques sont renforcées par une formation continue, des séminaires et des engagements régionaux. Afin d'améliorer les performances, l'ACTS offre à certains membres du personnel des bourses d'études complètes pour leur permettre de suivre des cours dans des universités et des séminaires.

## 5.Reconnaissance du personnel en fonction des années de service :

L'ACTS dispose d'un système de reconnaissance et d'appréciation du personnel en fonction de ses années de service, comme le montre le tableau ci-dessous :

| CATEGORY | YEARS OF SERVICE    | NUMBERS OF STAFF     |
|----------|---------------------|----------------------|
| A LIST   | 26-30               | 2                    |
| B LIST   | 16-25               | 9                    |
| C LIST   | 6-15                | 25                   |
| D LIST   | 1-5                 | 19                   |
| E LIST   | Student on Training | 10-20 & above yearly |

## DES INFORMATIONS ESSENTIELLES POUR LES EMPLOYEURS ET LES EMPLOYÉS.

1. Chaque membre du personnel qui rejoint une organisation se pose des questions auxquelles il faut répondre. Vos politiques doivent répondre à ces questions. Voici quelques-unes des questions les plus courantes :

#Quels sont les avantages dont je bénéficierai si je rejoins cette organisation ?

#Ai-je la possibilité de grandir et de me développer au sein de cette organisation ?

2. En tant qu'employeur, vous devez comprendre que personne ne souhaite rester stagnant. Malheureusement, certains employeurs





veulent que leur personnel travaille pour eux pour toujours, mais au détriment de leur vie de famille et de leur avenir. Ils embauchent un célibataire, mais ne se soucient pas de ses projets de mariage, de ses études, de ses aspirations professionnelles ou de ses objectifs personnels. Ils attendent d'eux qu'ils leur restent fidèles pendant 65 ou 70 ans, sans rien leur montrer. Souvent, il n'y a pas de contrat écrit, pas d'avantages tels que des plans de pension, des gratifications, des prêts pour le logement ou la voiture, pas de soutien à l'éducation, d'assistance familiale ou sociale, de vacances ou d'activités ecclésiastiques. Certains employeurs ne font pas de distinction entre le ministère et la vie de famille. Ils transforment leur personnel en employés de maison ou en esclaves. Une organisation ne peut pas attirer des travailleurs fidèles de cette manière.

3. Le personnel recherche des organisations dont les dirigeants ont un visage humain, et non un visage de lion qui leur fait craindre de saluer leur patron, sa femme ou même ses enfants.
4. Les membres du personnel veulent des organisations qui se soucient du bien-être de leur famille.
5. Ils veulent simplement se sentir valorisés et dignes lorsqu'ils viennent travailler chaque jour. Ils apprécient les mots d'éloge et de gratitude, comme "bien fait", "Dieu nous a bénis avec vous", ou "bravo". Ils aiment recevoir des encouragements, un soutien et une validation de la part de leurs responsables.
6. Les dirigeants doivent accueillir les nouveaux talents et leur donner la possibilité d'exprimer leurs idées positives.
7. Quel est l'intérêt du personnel pour l'organisation, puisqu'il se sacrifie quotidiennement pour elle ou pour l'employeur ?
8. Ils ont besoin d'organisations qui ne sont pas partiales ou tribales lorsqu'elles traitent avec les gens ou les positionnent.
9. Les salariés souhaitent une organisation qui place et promeut les personnes sur la base de leur mérite et non de leurs relations au sein de la hiérarchie ou de la direction.
10. Les employés chrétiens souhaitent une organisation qui place le Christ au centre de sa direction. Une organisation où, lorsque le personnel commet des erreurs, il est traité comme un membre, corrigé ou discipliné avec amour.

11. Une organisation où les récompenses sont données quand elles sont méritées et où les punitions sont données quand elles sont nécessaires sera respectée.

12. Il est important que ceux qui quittent l'organisation soient bien traités. Tout ce que vous faites envoie un message à ceux qui restent. Maltraiter quelqu'un a des conséquences négatives, bien traiter quelqu'un a des récompenses positives.

### **RAISONS DU TAUX ÉLEVÉ DE RÉTENTION DU PERSONNEL**

Depuis sa création, les ACTS ont connu un taux élevé de rétention du personnel, comme le montre le tableau ci-dessus. Les raisons de cette situation sont examinées ci-après :

1. Connexion avec l'Eglise et passion pour l'Évangile : Les partenariats durables d'ACTS avec des églises et des séminaires de diverses dénominations soulignent son engagement envers l'évangile au-delà de la simple recherche de profit. Cette focalisation sur la mission favorise un sentiment d'utilité parmi le personnel, ce qui contribue à prolonger la durée de l'engagement au sein de l'organisation.
2. L'ACTS fait preuve d'une grande considération pour les besoins familiaux du personnel et s'y intéresse.
3. La FSCA fournit des conditions de service bien formulées, des privilèges et des opportunités spéciales.
4. Le personnel est placé stratégiquement dans des départements où il peut atteindre une performance optimale. Cette approche s'est avérée plus efficace que les mutations forcées et les changements de fonctions qui vont à l'encontre de leurs préférences.
5. Les pères fondateurs et la direction font preuve d'une profonde empathie à l'égard du personnel dans les moments difficiles.
6. La coopérative du personnel répond à leurs besoins quotidiens.
7. ACTS est une organisation orientée vers la mission, où la plupart des membres du personnel se sentent appelés à servir.
8. L'ACTS a actuellement la chance d'avoir un directeur général et des cadres supérieurs qui sont à l'écoute des difficultés de tous les autres membres du personnel et qui répondent à leurs besoins.

9. Des outils de travail sont rapidement mis à la disposition du personnel pour l'aider dans son travail.
10. Au cours des 30 dernières années, les salaires ont été payés rapidement et à temps (le 25 de chaque mois).

## CONCLUSION

Le parcours de l'édition africaine de livres, évoluant des écritures arabes aux missions chrétiennes, a ouvert la voie au succès d'organisations telles qu'Africa Christian Textbooks (ACTS). Depuis ses débuts jusqu'à ce qu'elle devienne l'un des principaux fournisseurs de littérature théologique en Afrique, la trajectoire de l'ACTS reflète l'importance d'un leadership visionnaire, d'un recrutement réfléchi du personnel, de stratégies de fidélisation et d'une adaptation technologique. L'organisation, née d'un besoin de ressources théologiques, souligne le pouvoir de transformation de la collaboration. Avec ses racines dans les idéaux missionnaires, ACTS incarne un mélange harmonieux de tradition et d'innovation.

Le recrutement du personnel des ACTS met l'accent sur l'alignement des valeurs. Le processus de sélection structuré, l'orientation et l'intégration favorisent une main-d'œuvre dévouée. Des liens étroits avec les églises, des politiques et des conditions de service équitables, ainsi qu'un leadership empathique contribuent à un taux élevé de rétention du personnel.

Le traitement proactif de la malhonnêteté souligne l'engagement de l'ACTS en faveur des normes éthiques, de la transparence et de la responsabilité.

Inspirée par des institutions chrétiennes prospères, l'ACTS valorise les œuvres indigènes, les relations durables et le rôle de la technologie pour rester pertinente. Les leçons tirées des succès et des défis guident la croissance future et les contributions à la littérature chrétienne africaine.

L'évolution d'ACTS, de ses origines modestes à un fournisseur de ressources respecté, reflète le pouvoir de l'engagement, de la collaboration et du leadership éthique. Dans un paysage en mutation, ACTS reste une force inspiratrice, affirmant le pouvoir de l'écrit pour l'illumination, l'éducation et la croissance spirituelle à travers l'Afrique et au-delà.

## UNE CHOSE À LAQUELLE IL FAUT PENSER

La question la plus importante à laquelle nous devons répondre en tant que dirigeants, gestionnaires et intendants de nos ministères est de savoir si nous permettons à Jésus de faire partie de notre travail et de tester notre leadership ou notre intendance au quotidien, ou si nous le laissons derrière nous et en dehors de notre vie et ne nous souvenons de lui que lorsque nous sommes en difficulté ou à l'intérieur de l'église. Il s'agit là d'une préoccupation majeure, car vivre sans Jésus continuera à saboter notre travail. Une histoire vécue au Nigéria corrobore ce fait :

Le chauffeur d'un secrétaire général d'une certaine église (dont le nom n'a pas été révélé), interrogé sur les raisons de son départ, a répondu : "Bien que la Bible contienne la véritable histoire de Jésus, nous ne pouvons pas rencontrer le Jésus qui a exigé que nous suivions ses traces si nous ne vivons pas comme il l'a fait. Actuellement, si ce n'était de la Bible, je ne pourrais pas croire que Jésus ait jamais existé, si ce n'était de la vie de mon patron.

"Je n'ai vu aucun signe de Jésus dans la vie et les relations de mon patron. Je vois plutôt en lui les signes du diable. En tant qu'intendante, je désire voir et expérimenter Jésus en termes pratiques. J'ai donc quitté ce travail pour chercher le Jésus pratique, et non le Jésus théorique".

Il vaut la peine de lire ce livre, "Taking Jesus to Your Work : Living out Your Faith on the Job, de Vera R. Jackson, publié par Chosen Books, 2008.

## REFERENCES

1. Christopher, N.M. (2004). Book Publishing in Nigeria: The Journey so far and the Way Forward. The Publisher, 11(1).
2. Muthwii, M.J. (2004). The Publishing of Christian Scriptures in Africa: Sociolinguistic Challenges. [online] Available at: [https://www.researchgate.net/profile/Margaret-Muthwii/publication/281494906\\_The\\_Publishing\\_of\\_Christian\\_Scriptures\\_in\\_Africa\\_Sociolinguistic\\_Challenges/links/55eb64d008ae3e1218469e7a/The-Publishing-of-Christian-Scriptures-in-Africa-Sociolinguistic-Challenges.pdf?origin=publication\\_detail](https://www.researchgate.net/profile/Margaret-Muthwii/publication/281494906_The_Publishing_of_Christian_Scriptures_in_Africa_Sociolinguistic_Challenges/links/55eb64d008ae3e1218469e7a/The-Publishing-of-Christian-Scriptures-in-Africa-Sociolinguistic-Challenges.pdf?origin=publication_detail) [Accessed 23 Aug. 2023].
3. Zell, H. (1995). Publishing in Africa. International Book Publishing. An Encyclopedia, edited by Philip G. Altbach and Edith S. Hoshino. New York: Garland Publishing, 366-73



# INTRODUCTION TO MAGAZINE EDITING

Join the six-week online course to explore the time-tested principles of magazine editing and the secrets experienced editors use to work more efficiently and effectively.

## What will you learn?

---

Jeremy Weber, director of CT Global, and Esther Nyaga, publishing manager of Publishing Institute of Africa, will discuss the many facets of the job of magazine editor, developing your magazine's profile, working with writers, writing effective callouts, titles, and side bars, and solving common manuscript problems.

## Scholarships available

---

You may qualify to receive a full scholarship reserved for Africans in Christian publishing. This is a \$150 value. The course is filling up fast. Apply now for a scholarship at:  
<https://magazinetraining.com/online-course-scholarship-application/>

## Other resources



### Live and on-demand workshops

---

Join seven live workshops a year and watch over 60 on-demand sessions on digital publishing, editing, writing, design, and management.



### Videos and reading material

---

Learn at your own pace by exploring our library of free e-books and video training sessions, or purchase a DVD course, manual, or textbook.



### Gallery of samples

---

Downloadable publishing forms and advertising and marketing samples

## GET IN TOUCH

---

[contactmti@magazinetraining.com](mailto:contactmti@magazinetraining.com)

[magazinetraining.com/event/introduction-to-magazine-editing/](https://magazinetraining.com/event/introduction-to-magazine-editing/)





Goldfields Logistics Ltd. is a Christian freight forwarding company registered and licensed to serve those who serve. This includes missionary organizations, churches, and church organizations, non-governmental organization(NGO) charity and charitable organizations under our driving motto "YOUR CARGO IS PRECIOUS GOLD IN THE FIELD"

## HAPPY CLIENTELE



## TESTIIMONIALS

” Goldfields efficiently carried out all logics for us from Srilanka and India, and also transported the books to our warehouse in Industrial area, and prepacks of the books for each pastors to major towns in Kenya and in East Africa where we held the conferences. Their truck deliveries were always in time, never kept us waiting for any reason and there was not even a single loss. I can attest to Hezron's integrity and trustworthiness while we worked together.

**REV Judy Anabwani**  
Project Manager, Pastors Bookset, East Africa

”At TWR Kenya and SIFA FM Stations we consider Goldfield Logistics Ltd, as an answer to prayer. For more than 10 years now we have experienced seamless services and advice as we have brought in various consignments. We highly recommend Goldfields Logistics Ltd for all your importation needs. This is one decision you will not regret.

**Bernice Gatere,**  
Executive Director, TWR Kenya

## OVER 10 YEARS EXPERIENCE

**1,321**  
Imports and Exports completed

**2,227**  
Goods on Transits

**5,323**  
Goods Delivered

**580**  
satisfied customers



(+254) 0203341114

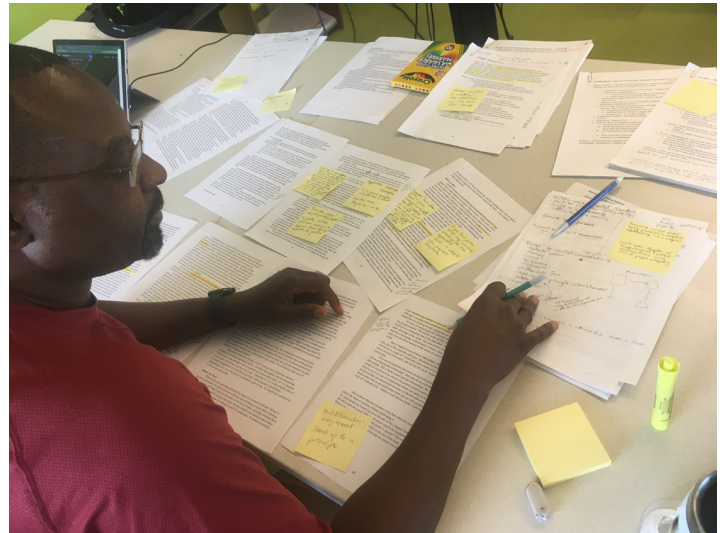


www.goldfieldslogistics.com



goldfields003@hotmail.com

# Empowering African Voices



## Steward the message that God has you.

Across Africa, God is raising up men and women to build his church. Many are amazing communicators who have influence in churches, denominations, and even entire regions of Africa.

Our mission is to create and distribute top-quality Christian literature relevant to pan-African contexts and to give the church in Africa a voice within and beyond the continent through these leaders.

- Our process includes up to **two years of personalized writing coaching** with one of our editors.
- With Oasis, writers learn communication skills that not only produce a **high-quality book**, but also benefit their teaching, speaking, and writing ministries.
- We help expand the reach of our authors, to bless more people, through a **distribution network** of bookstores, ministry partners, and online retail avenues in regional hubs serving West Africa, East Africa, Southern Africa, and North America.

To learn more about Oasis authors and see their books, visit:  
[oasisinternationalpublishing.com/catalogue](https://oasisinternationalpublishing.com/catalogue)

## Meet a few Oasis authors:



**Bookie Adekanye** is the 2023 Writer of Colour Awards Winner, The Word Awards, The Word Guild. As a Nigerian lady who's single in her 40s, she reminds other single women of God's overwhelming love for them in her book *Happily Whenever After*.

Bookie has not only navigated the challenges of mature singleness in Nigeria. As a certified Christian counsellor, her passion is to see people live purposeful lives and walk intimately with God. She is also an entrepreneur, magazine columnist, travel enthusiast, and lover of nature.



**Rev Dr Emmanuel Kwasi Amofo** is passionate about the life-transforming gospel of Jesus Christ, Christian discipleship, and Christian spiritual formation. In his book, *Stand Up for the Gospel*, Rev Kwasi reveals what is happening in many of our churches today, and equips readers to defend our timeless faith.

Originally from Ghana, he has served in the Anglican Church of Kenya for over 20 years. He has been a lecturer at Carlile School of Theology, where he was also the Director of Student Affairs. He is currently with the Theology departments of Global University and St Paul's University.



**Hilda Bih Muluh** is the author of *The Girl With Special Shoes* – the witty and heartfelt story of a family's sacrificial love and a God who refashions pain into purpose.

Hilda is the first person with a disability to become a national radio journalist and news anchor on Cameroon Radio Television. Her journey with muscular dystrophy and passion for disability activism have been featured in The Washington Post, and the Voice of America. She is a recipient of Barack Obama's Washington Mandela Fellowship, and has spoken at The Speak Foundation Conference (Atlanta, GA) and the Young African Leaders Initiative leadership conference (Accra).



**Ernest and Waturi Wamboye**, authors of *Baesics*, are a dynamic and engaging couple, happily married with three children. Scan this code to see the Wamboyes at "Boy Meets Girl", a quarterly relationships forum under The Relationship Centre Ltd (TRC), a ministry they founded, which aims to promote biblical family values in contemporary urban communities.





Oasis International is devoted to growing discipleship through publishing African voices.

As an enterprising Christian publishing ministry and publisher of the *Africa Study Bible*, we are responding to our peoples' thirst for God's Word.

- We *engage* Africa's most influential, most relevant, and best communicators for the sake of the gospel.
- We *create* contextual content that meets the specific needs of our continent, has the power to transform individuals and societies, and gives the church in Africa a global voice.

- We *cultivate* local and global partnerships to publish and distribute high-quality books and Bibles.

We help leaders, pastors, and communities access the materials they need to grow effectively. Parents are getting the resources to help raise godly kids. Evangelists have the tools to preach the gospel. And Africa will have a sustainable Christian book industry meeting its needs for decades.

We hope to become the first publisher capable of placing a book or Bible in every Christian reader's hand in Africa.

## OUR PROGRAMMES

### Empowering African Voices

Many communicators across the continent find publishing their work challenging. Oasis is committed to marrying the beauty of our oral cultures with the best of modern editorial and publishing skills to develop authors whose messages will impact the local and global church.

### God's Word for Africa

Thousands of pastors are leading churches with little or no training. They have few resources to help them understand and correctly apply and teach God's Word. God's Word for Africa equips pastors and leaders with contextualized and relevant discipleship tools, such as the *Africa Study Bible*.



### School Bibles: Shaping their Faith

All generations need discipleship resources that help them understand and correctly apply God's Word. Children and youth in schools are getting access to easily understandable and affordable Bibles through the School Bibles programme.

## Gods Word Through African Eyes

Hundreds of millions of Africans know and love Christ, yet few biblical resources are available from our perspectives.

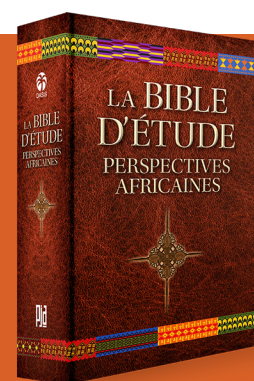
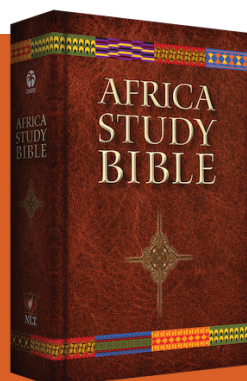
For too long, the heart and soul of Africa that influenced early Christ-followers, from the Ethiopian eunuch to Augustine the theologian, seemed lost in the past. Because we believe God's Word is the primary way that we come to know him, our first major project was the *Africa Study Bible*.

The enthusiastic response to the *Africa Study Bible* in English continues to confirm its importance, but the lack of biblical resources in the French language made the need for the French version even greater.

Partnering with PJA (Publications pour la jeunesse africaines), the creation of *La Bible d'étude: perspectives africaines* or *La BEPA* – a vital resource for Francophone Africa – was completed in 2022.

Finally, we have a biblical resource – in English and French – that speaks uniquely to our hearts, revealing the truth and beauty of "God's Word through African Eyes."

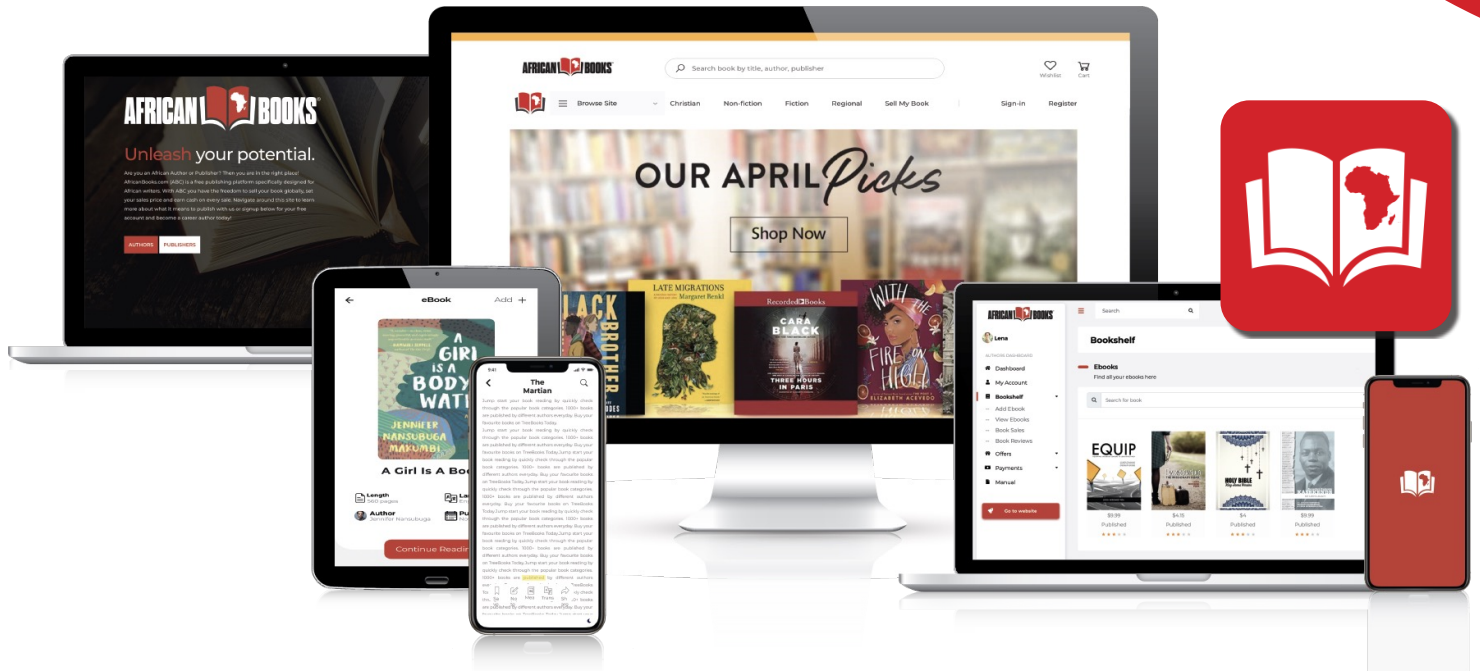
Visit [africastudybible.com](http://africastudybible.com) and [labepa.com](http://labepa.com) to learn more about these unique resources.



With Nouvelle Bible Segond, 2002, 161 maps and graphical features, 121-page topical index, and 2,253 total pages, *La BEPA* is a precious resource that we hope, over time, will reach the over 100 million Christians in Africa who read in French.

The *Africa Study Bible* remains the most ethnically diverse single-volume biblical resource ever created. Written by 350 contributors from 50 countries, it includes the Holy Bible: New Living Translation and more than 2,600 features that illuminate the truth of Scripture with unique, African perspectives.

# AFRICAN BOOKS



**Book sales getting you down?** Are you an African author or publisher looking for a solution to online publishing, global distribution and sales?

AfricanBooks.com is an award winning self-publishing eBook platform built in Africa for the world! At AfricanBooks.com® you earn royalties on every sale with no up-front costs to you! Enjoy the convenience of using African-based payments and collections, including: mobile money, digital payments, credit/debit cards, bank cards and transfers.

For more information, or to get started:

**eBookstore:** [AfricanBooks.com](https://AfricanBooks.com)

**Author's Platform:** [authors.AfricanBooks.pub](https://authors.AfricanBooks.pub)

**Publisher's Platform:** [publishers.AfricanBooks.pub](https://publishers.AfricanBooks.pub)

**Email:** [info@AfricanBooks.com](mailto:info@AfricanBooks.com)

**WhatsApp:** +256-200-939350

Follow us on Social today:



[/AfricanBooksOnline](https://AfricanBooksOnline)



**Buying & Selling eBooks in Africa Just Got Easier with AfricanBooks.com!**





## Are you an entrepreneur interested in growing your business this year?

**LET'S HELP YOU TAKE YOUR BUSINESS TO THE NEXT LEVEL**

Sinapis is a global community offering intensive training, advisory services and alumni networks for idea-stage entrepreneurs and business owners. Learn to become investor ready while making a social and spiritual impact.

**LEARN MORE AND APPLY TODAY:**

Kenya: +254 757 409 511    Uganda: +256 772 522 177    Rwanda: +250 798 694 062

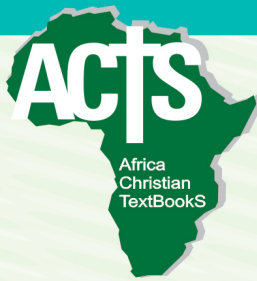
[www.sinapis.org/apply](http://www.sinapis.org/apply) | [hello@sinapis.org](mailto:hello@sinapis.org)











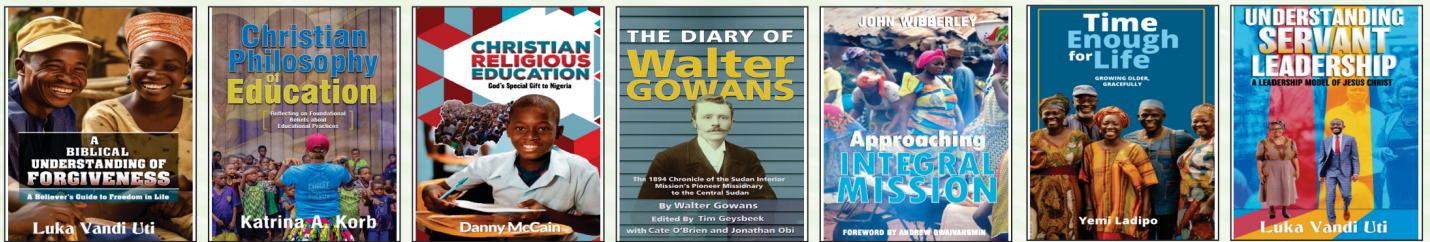
# AFRICA CHRISTIAN TEXTBOOKS

Discover ACTS Publishing..

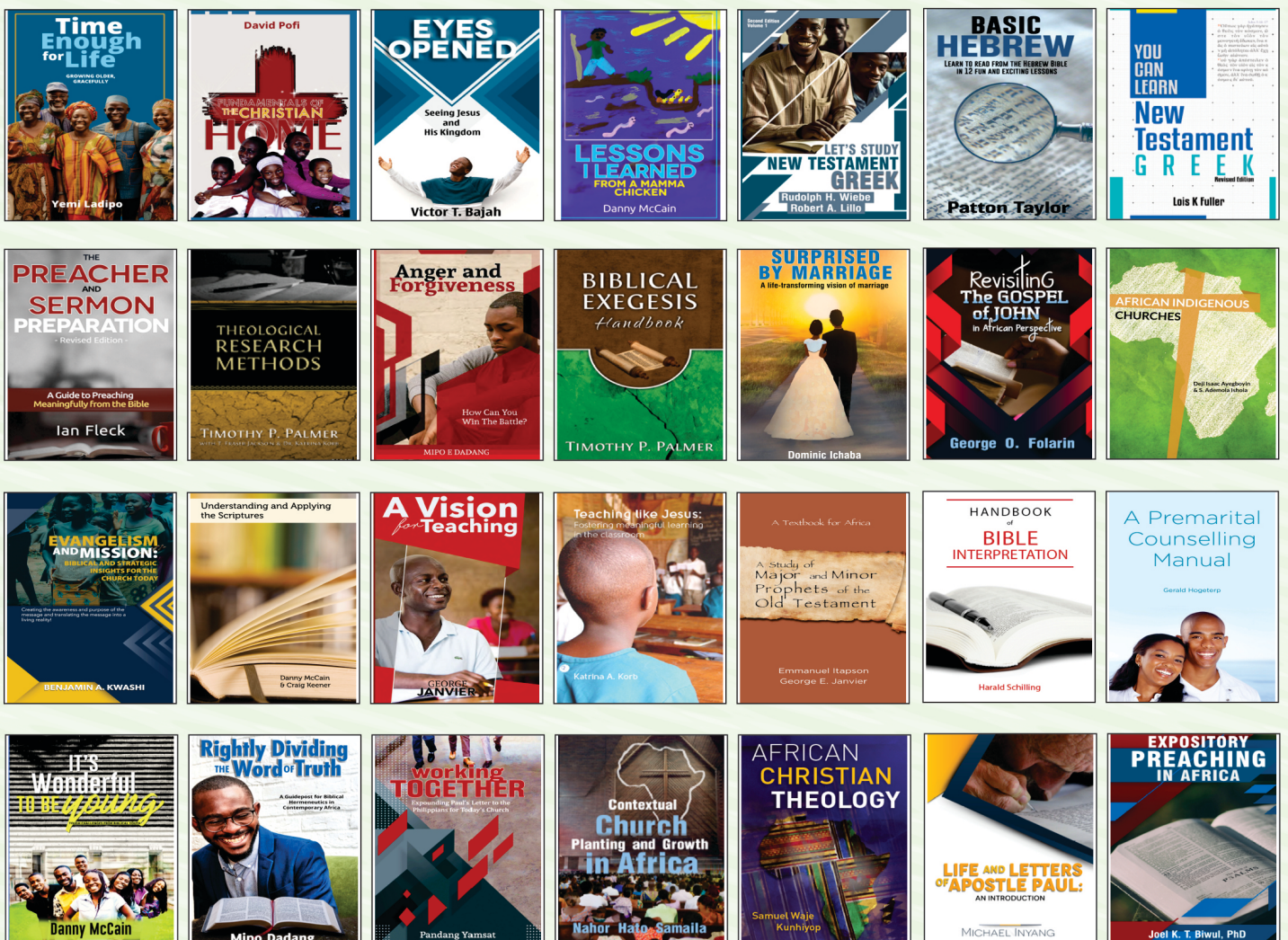
**GIVING** a Voice to African Authors  
**PUBLISHING (100+)** Textbooks and Other Titles  
**HELPING** Writers with Training and Guest House  
**EDITING** accepted Manuscripts  
**GUIDING** towards Design and Printing

CONNECT with ACTS for books to help you grow in your faith. Books to help your churches and schools train Godly leaders for the future. You will discover that ACTS publishing is **GIVING, HELPING, GUIDING, PUBLISHING, EDITING.**

## Exciting NEW Publication



## Don't miss these Titles from ACTS



**ACTS** BRANCHES ACROSS AFRICA:  
 24 Branches in West Africa,  
 1 Branch in Central Africa,  
 1 Branch in East Africa

Visit our Website  
[www.actsnigeria.org](http://www.actsnigeria.org)  
 Like us on Facebook  
[facebook.com/africachristiantextbooks](https://facebook.com/africachristiantextbooks)

Visit our Kenya Website  
[www.actskenya.org](http://www.actskenya.org)  
 Email  
[acts.jos@gmail.com](mailto:acts.jos@gmail.com)  
[marketing2@actsnigeria.org](mailto:marketing2@actsnigeria.org)





# AFRICA SOCIETY of EVANGELICAL THEOLOGY SERIES

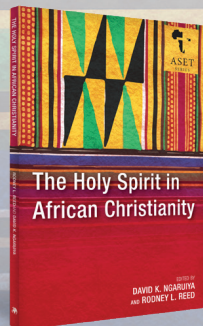
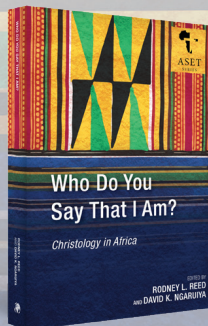
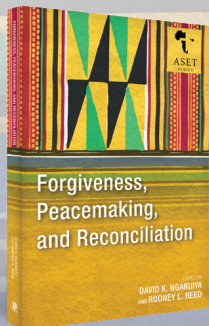
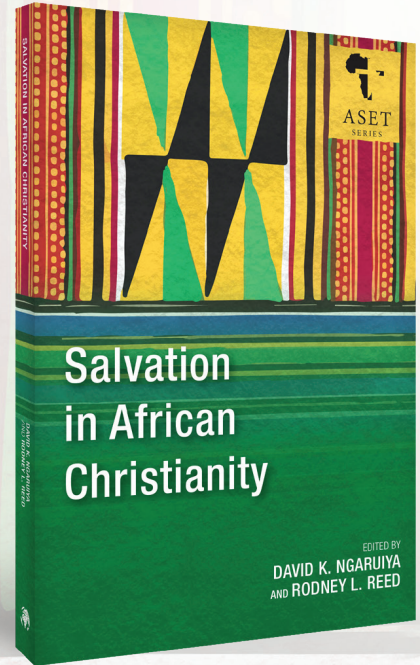
## Salvation in African Christianity

Edited by David K. Ngaruiya and Rodney L. Reed

2023 | 9781839739187 | £24.99 | 436 pages

As Christianity continues to settle and take shape in the lives of many African Christians, there is need to relook at some classical teachings on major doctrinal issues and how these are conceived within the African Christian faith. The ASET volumes are doing just that. This volume *Salvation in African Christianity* is extremely relevant and in response to the question “what must I do to be saved?” the distinguished contributors to this book have provided compelling answers not only to this question but on a variety the critical issues around salvation through the eyes and ears of the African Christian.

—JOHN JUSU, PhD  
Africa International University, Kenya



## Christianity and Suffering

African Perspectives

Edited by Rodney L. Reed

2017 | 9781783683604 | £16.99 | 266 pages

## African Contextual Realities

Edited by Rodney L. Reed

2018 | 9781783684731 | £18.99 | 308 pages

## Governance and Christian Higher Education in the African Context

Edited by David K. Ngaruiya and Rodney L. Reed

2019 | 9781783685455 | £15.99 | 246 pages

## God and Creation

Edited by Rodney L. Reed and David K. Ngaruiya

2019 | 9781783687565 | £16.99 | 254 pages

## Forgiveness, Peacemaking, and Reconciliation

Edited by David K. Ngaruiya and Rodney L. Reed

2020 | 9781839730535 | £20.99 | 360 pages

## Who Do You Say That I Am?

Christology in Africa

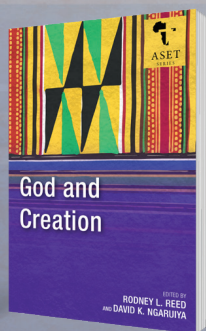
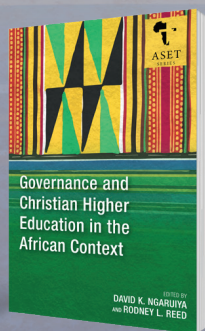
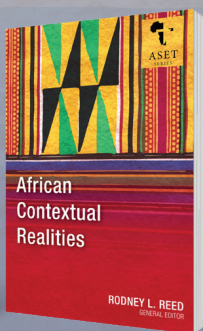
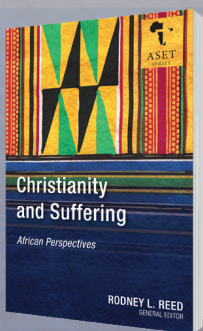
Edited by Rodney L. Reed and David K. Ngaruiya

2021 | 9781839735325 | £25.99 | 478 pages

## The Holy Spirit in African Christianity

Edited by David K. Ngaruiya and Rodney L. Reed

2022 | 9781839736469 | £14.99 | 168 pages







## Association for Christian Theological Education in Africa

---

### About Us

ACTEA was formed in 1976 by the Association of Evangelicals in Africa (AEA). ACTEA is a founding member of the International Council for Evangelical Theological Education (ICETE), a global partner within the World Evangelical Alliance (WEA).

### Our Vision

To see a vibrant African Church transforming society

### Our Mission

To strengthen theological education through accreditation, scholarship, and support services in order to serve the church and transform society

### Our Values

Evangelical Faith  
Professional Excellence  
Church Orientation  
Contextual Relevance  
Strategic Collaboration

---

6th Floor, AEA Plaza  
P.O. box 49332-00100,  
Nairobi, Kenya.  
+254 736 571 549,  
+254 721 571 549  
[Info@acteaweb.org](mailto:Info@acteaweb.org)  
[www.acteaweb.org](http://www.acteaweb.org)

## Support Services

ACTEA offers various capacity-enhancing services to Africa's theological institutions and Christian universities.

These services include:-

- Faculty Development through GATE
- Theological symposiums through Theo Global conferences
- Sustainability Initiatives
- Women in Theological Education

And other workshops for executives, staff, and faculty of theological Institutions.

## Accreditation

ACTEA provides globally recognized academic accreditation by facilitating an internal institutional self-evaluation and external peer-review assessment mechanism. ACTEA has three levels of membership:

- Provisional Recognition
- Full Accreditation
- Associate Membership

## Research

ACTEA supports research and theological publication through its academic peer-reviewed journal, **African Christian Theology**.

The journal is one way in which ACTEA engages theological educators and church leaders in addressing pertinent issues facing the church and society in Africa.

Functioning as a **platform for dialogue**, the journal encompasses the entire African continent, fostering discussions among diverse regions and providing a medium for African perspectives to resonate within the broader context of world Christianity.

Submissions can be sent to

**[submissions@AfricanChristianTheology.org](mailto:submissions@AfricanChristianTheology.org)**;

Inquires may be addressed to the

**[Editors@AfricanChristianTheology.org](mailto:Editors@AfricanChristianTheology.org)**.

For questions about ACTEA's other research and publishing endeavours, contact Joshua Barron at **[research@ACTEAWeb.org](mailto:research@ACTEAWeb.org)**.





# ECSS LIFE PUBLISHERS

“Transforming Lives through Biblical Resources”



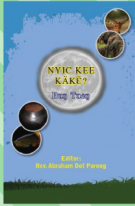
## Our Services

OUR PUBLICATIONS

2015



2016



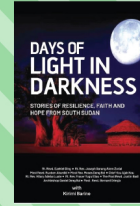
2022



2020



2023



2023



& Annual Reports  
Magazines

Business Cards

Letterheads

Note Pads

Envelopes

Presentation  
Folders

Calendars

Flyers

Text Books

Posters

Invoice Books

+211 928 611 118 | +211 918 6111 118 | [ecsslifepublishers1@gmail.com](mailto:ecsslifepublishers1@gmail.com)

The Episcopal Univesity, Hai Mission, Juba- South SudarF-mail: | website: [www.ecsslifepublishers.org](http://www.ecsslifepublishers.org)

A Kenyan Christian agency driven by the **PASSION** and **DESIRE** to contribute to the transformation of **HEARTS** of today’s generation.



### TRAINING

Laying on a Firm Foundation.



### PUBLISHING

We bridge the gap between the untold testimony, teaching, story; and its potential audience.



### MENTORING

Holistic Transformation through Purpose-driven Pursuits.

For an empowering and transformational experience;  
Contact Us:



+254 723 710 552

@virtueplus.etp

[virtueplus.etp@gmail.com](mailto:virtueplus.etp@gmail.com)





## CHRISTIANITY TODAY

Billy Graham founded **Christianity Today** in 1956 to serve as a central nervous system for the global body of Christ. Today we are transforming our media ministry to highlight more of the best of Christian thought and practice across every nation and tongue, with editors on four continents and content in 10+ languages.

### HELP US LAUNCH **CT AFRICA** IN 2024 IN **ENGLISH** AND **FRENCH**:

- Share your ideas for stories and experts we should cover
- Refer local writers and editors to our growing team
- Join our WhatsApp group to advise us via short surveys
- Access discounted monthly digital subscriptions
- Pray for us

THE GLOBAL TEAM AT CHRISTIANITY TODAY IS EAGER TO HEAR FROM YOU.  
TO LEARN MORE OR JOIN CT'S MOVEMENT OF THOUGHTFUL CHRISTIAN LEADERS,  
SCAN THE QR CODE OR EMAIL [CTAfrica@christianitytoday.com](mailto:CTAfrica@christianitytoday.com)



ENGLISH



FRANÇAIS





# Our Daily Bread Ministries®



## Contact us:

Gate No. 6, Rose Avenue, Off Ngong Road, Nairobi, Kenya

+254 717 805557  
kenya@odb.org

Plot 10, Block 137A,  
Canaanland street  
Elf Bus Stop, Lekki Phase 1

Lagos, Nigeria  
+234 805 462 7884  
nigeria@odb.org

141 KE Masinga Road (Old Fort Road)  
Unit 1 Corner of Wyaat and Dunford Road  
Durban Central, Durban 4001  
(+27-31) 563 6322 / 825 2001  
southafrica@odb.org

**We are a global, non-profit organization dedicated to nurturing a lifelong love for the Bible so lives are transformed through the power of God's Word.**



[www.odb.org](http://www.odb.org)



Our Daily Bread Africa



ODB\_Kenya



ourdailybread\_africa



OurDailyBreadKE,  
ourdailybreadsouthafrica,  
odbnigeria



ourdailybread\_africa

... making the life-changing wisdom of the Bible understandable and accessible to all.



# AFRICA BOOKSELLERS SURVEY

The Africa Booksellers Survey seeks to understand how books are distributed in a country, which are the best-selling titles, what's the price the locals are willing to purchase a book, who are the leading local authors and what genres are the most popular among christians in the country. By visiting local booksellers and engaging with them, Africa Speaks is looking to gather accurate data on the state of publishing in African Citites.

## Cities to be covered (Phase 1)

Addis Ababa  
Dar es Salaam  
Nairobi  
Kampala  
Kigali  
Goma  
Bujumbura

Lilongwe  
Lusaka  
Harare  
Accra  
Lome  
Cotonou  
Abidjan

Lagos  
Douala  
Libreville  
Kinshasa  
Johannesburg  
CapeTown  
Gaborone

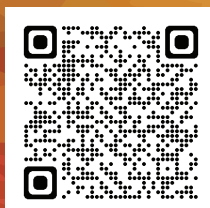


## Cities already covered

Addis Ababa  
Dar es Salaam  
Nairobi  
Kampala  
Kigali  
Goma  
Lilongwe

Lusaka  
Harare  
Accra  
Lome  
Cotonou  
Abidjan

Lagos  
Johannesburg  
CapeTown  
Gaborone



Scan for more details

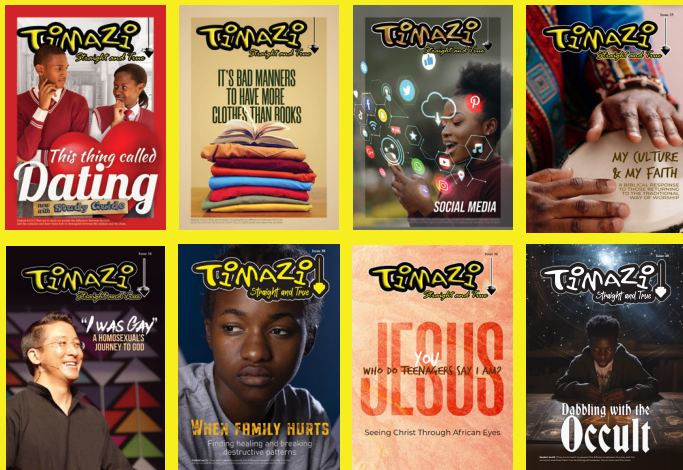




# Timazi Magazine

Timazi Magazine a discipleship tool designed to respond to pop culture with the Gospel of Jesus Christ and challenge high school students to boldly articulate their faith, love it, live it, and defend it.

Timazi is the only Christian High School magazine in Kenya and the largest in Africa



# Bible Reading Program

The Timazi Bible Reading Program is designed to help teenagers, young adults, and families read the Bible consistently and develop a lifetime habit of daily Bible reading.

**SET INCLUDES:**

- New Living Translation - Student Companion Bible x 1
- The Timazi Bible Reading Journal x1
- Scripture Memory Cards x 60



/TimaziAfrica  
 0705 182 141  
[www.timazi.org](http://www.timazi.org)



# Calling all Christian Publishers

## Talk To Us!

Find out how to market and sell eBooks via our website!

[BooksForMySoul.com](http://BooksForMySoul.com)

Call/whatsapp on:

+254 722 790 813

@BooksForMySoulKE



